

**KÖNIG**  
**ELECTRONIC**

**ANT 117-KN**



**MANUAL (p. 2)**  
Camping antenna

**ANLEITUNG (S. 5)**  
Camping-Antenne

**MODE D'EMPLOI (p. 8)**  
Antenne de camping

**GEBRUIKSAANWIJZING (p. 12)**  
Kampeerantenne

**MANUALE (p. 15)**  
Antenna da campeggio

**MANUAL DE USO (p. 18)**  
Antena de camping

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 21.)**  
Kemping antenna

**KÄYTTÖOHJE (s. 25)**  
Retkiantenni

**BRUKSANVISNING (s. 28)**  
Camping antenn

**NÁVOD K POUŽITÍ (s. 31)**  
Kempingová anténa

**MANUAL DE UTILIZARE (p. 34)**  
Antenă mobilă pentru camping

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 38)**  
Κεραία κάμπινγκ

**BRUGERVEJLEDNING (s. 41)**  
Campingantenne

**VEILEDNING (s. 44)**  
Camping-antenne

2012-06-07

# ENGLISH

## DIGITAL OMNI-DIRECTIONAL OUTDOOR TV ANTENNA

### Introduction:

This is a specially designed TV antenna for digital and analogue terrestrial HDTV broadcasting reception. With anti-UV and waterproof housing, it is the best solution for home reception and mobile use (camping, boating, etc), Optional mounting accessories are available for different outdoor conditions.

### Technical Data:

- Frequency Range: 87.5-230MHz, 470-862MHz
- Receiving Range: FM/VHF/UHF
- Antenna Gain: 28dB
- Max. Output Level: 100dBuV
- Impedance: 75  $\Omega$
- Noise Figure:  $\leq$  3dB
- Power Supply: AC/DC adapter (DC12V / 50mA) or via DTV set-top box (DC 5V / 40mA)

### Included in package:

Before you start your installation please check the content.

1. Antenna main unit
2. AC/DC power adapter
3. DC power insert
4. Waterproof kit
5. Standing support
6. Centre mount
7. Mast bracket



### Product features:

- SMD circuit technology design
- Shielded for minimum interference
- Built-in high gain and low noise amplifier
- Portable for mobile use (camping, boating, etc)
- Anti-UV coating and waterproof design for durability
- Omni-directional characteristics provide excellent non-adjustment reception in 360° directions
- Supports digital terrestrial signal, analog signal and FM radio.
- Optional mounting accessories for different outdoor conditions
- Stylish and compact size and design with a highly innovative technique process
- Specially compatible with HDTV of various digital terrestrial signal. (DVB-T; ISDB-T; DMB-T/H; ATSC).

### Mounting the antenna:

Use the screws to fix the antenna on the pole (fig.1).

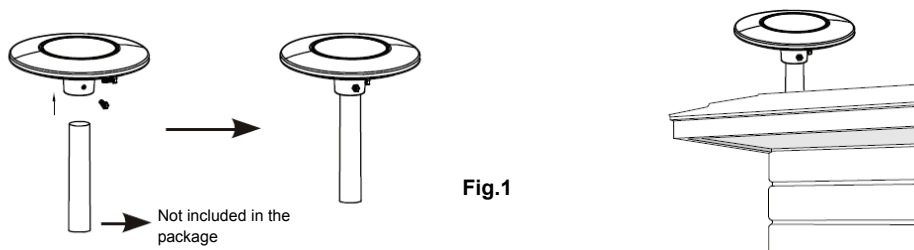


Fig.1

Use the centre mount and mast bracket accessories to fix the antenna to the pole (fig.2).

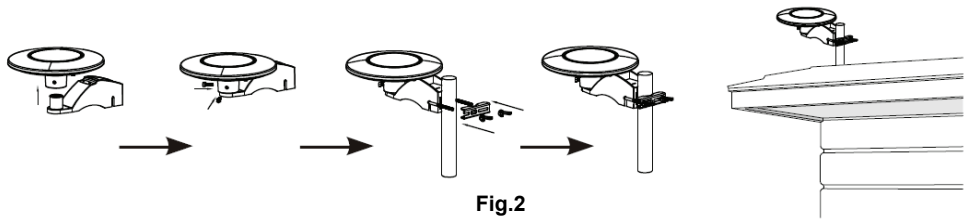


Fig.2

Use the standing supporter accessory to keep the antenna standing on the table for indoor use (fig.3).

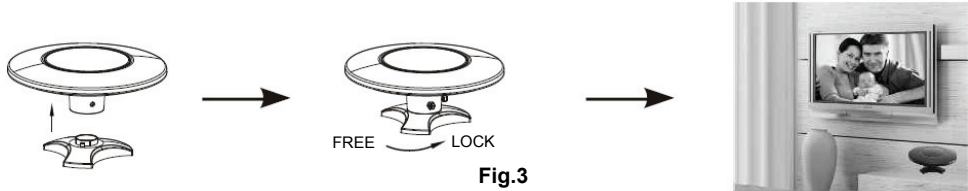


Fig.3

For mobile use (boat, caravan etc.) (fig.4).



Fig.4

Connect the "F" male connector of the coaxial cable to the "F" female connector of the antenna and screw the waterproof cap to the end of the connected "F" connector (fig.5).

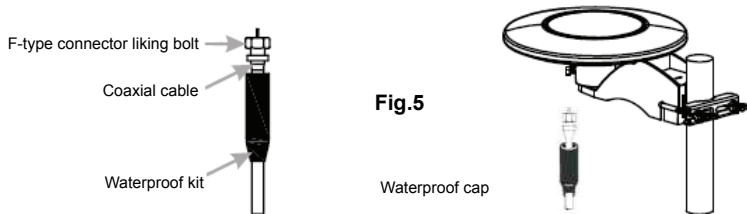
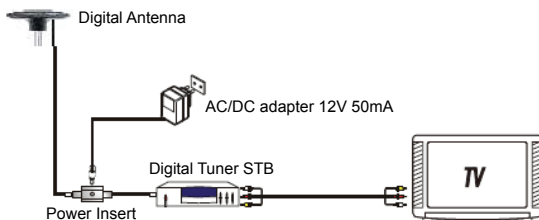


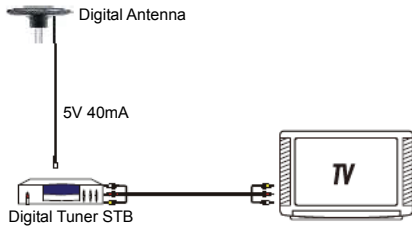
Fig.5

**Installation:**

Installation via a separate AC/DC adapter:



### Installation via DTV set-top box:

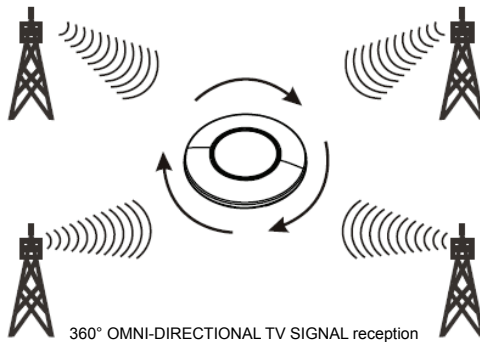


Note: After the antenna mounting and installation is finished, please adjust the antenna to its best position to receive the clearest TV picture. Then fix the antenna. Organize the coaxial cable for safety.

### Operation instruction:

For the best reception, please check the following conditions:

1. Keep the antenna away from sources of interference - keep the antenna away from big power consumption devices, such as air conditioners, elevators, hair dryers and microwave ovens etc.
2. Place the antenna near windows when the antenna is used in an indoor environment.
3. Install the antenna as high as possible. In digital terrestrial reception; if there are some interceptions between the antenna and transmission tower it might cause temporary signal loss. So if the antenna is installed as high as possible, those interceptions will be reduced.



### Safety precautions:



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

### Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

### Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

### General:

- Designs and specifications are subject to change without notice.
- All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
- This manual was produced with care. However, no rights can be derived. König Electronic can not accept liability for any errors in this manual or their consequences.

- Keep this manual and packaging for future reference.

### Attention:



This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

## DEUTSCH

### DIGITALE OMNIDIREKTIONALE TV-AUßENANTENNE

#### Einleitung:

Diese TV-Antenne wurde speziell für den analogen und den digitalen terrestrischen HDTV-Empfang entworfen. Dank des UV-beständigen und wasserdichten Gehäuses, ist sie die beste Lösung für den Heim-Empfang und mobilen Einsatz (Camping, Boot usw.). Optionales Montagezubehör steht für unterschiedliche Außenbedingungen zur Verfügung.

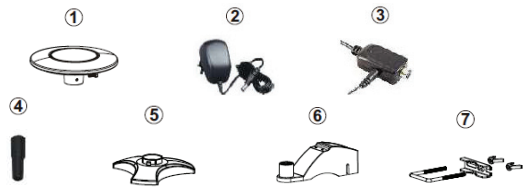
#### Technische Daten:

- Frequenzbereich: 87,5-230MHz, 470-862MHz
- Empfangsbereich: FM/VHF/UHF
- Antennengewinn: 28dB
- Max. Ausgangspegel: 100dBuV
- Impedanz: 75  $\Omega$
- Rauschmaß:  $\leq 3$ dB
- Spannungsversorgung: AC/DC-Netzteil (DC12V / 50mA) oder über DTV Set-Top-Box (DC 5V / 40mA)

#### Verpackungsinhalt:

Bevor Sie Ihre Installation beginnen, überprüfen Sie bitte den Inhalt.

1. Antenne Hauptgerät
2. AC/DC-Netzteil
3. Spannungseinspeisung
4. WasserdichtungsKit
5. Ständer
6. Zentriergestell
7. Masthalterung

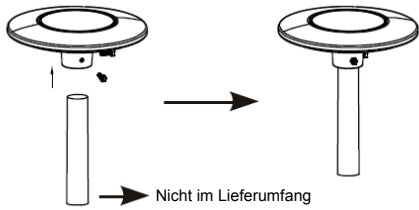


#### Produktmerkmale:

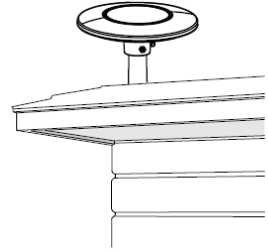
- SMD-Schaltungstechnik Design
- Geschirmt für minimale Interferenzen
- Integrierter rauscharmer Hochleistungsverstärker
- Tragbar für den mobilen Einsatz (Camping, Boot usw.)
- UV-beständige Beschichtung und wasserdichte Ausführung für lange Lebensdauer
- Omnidirektionale Eigenschaften bieten einen hervorragenden, einstellungsfreien Empfang in den 360°-Richtungen
- Unterstützt terrestrisches Digitalsignal, Analogsignal und UKW-Radio
- Optionales Montagezubehör für unterschiedliche Außenbedingungen
- Elegante und kompakte Größe und Design, mit einem hoch innovativen technischen Prozess
- Speziell kompatibel mit HDTV verschiedener digitalen terrestrischen Signale (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC).

#### Antennenmontage:

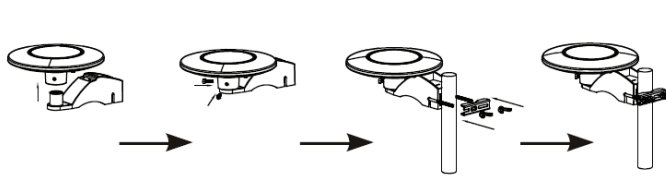
Verwenden Sie die Schrauben, um die Antenne am Mast zu fixieren (Abb. 1).



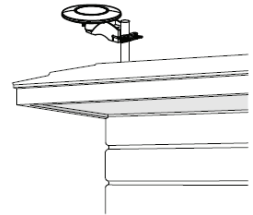
**Abb.1**



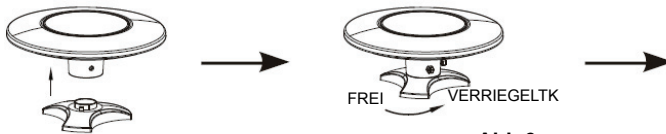
Verwenden Sie das Zentriergestell- und Masthalterungszubehör, um die Antenne am Mast zu fixieren (Abb. 2).



**Abb.2**



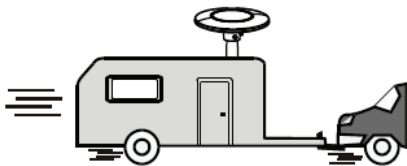
Verwenden Sie den Ständer, um die Antenne für den Gebrauch im Innenbereich auf dem Tisch zu stellen (Abb. 3).



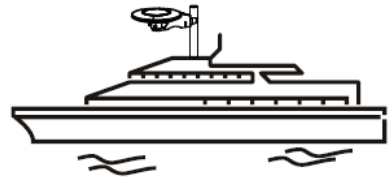
**Abb.3**



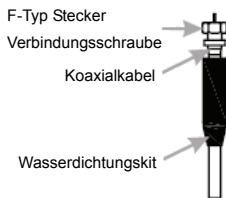
Für den mobilen Einsatz (Boot, Wohnwagen usw.) (Abb. 4).



**Abb.4**

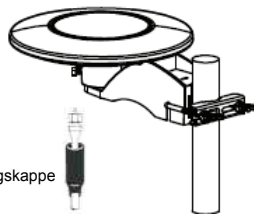


Schließen Sie den "F"-Stecker des Koaxialkabels an die "F"-Buchse der Antenne an und schrauben Sie die Wasserdichtungskappe auf das Ende des angeschlossenen "F"-Steckers (Abb. 5).



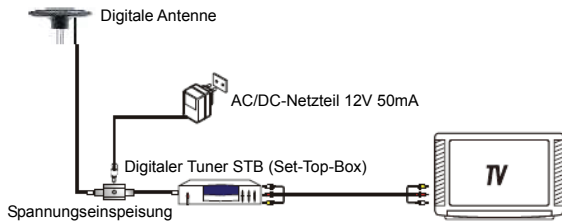
**Fig.5**

Wasserdichtungskappe

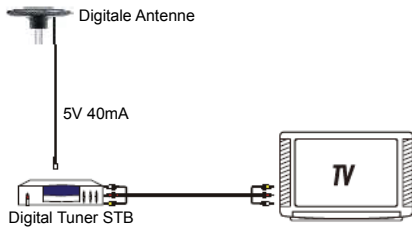


## Installation:

Installation über ein separates AC/DC-Netzteil:



Installation über eine DTV Set-Top-Box:

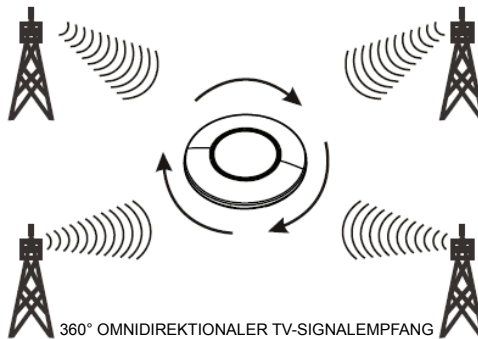


Hinweis: Nachdem die Antennenmontage und Installation abgeschlossen sind, bitte richten Sie die Antenne auf ihre beste Position auf, um das klarste TV-Bild zu empfangen. Dann fixieren Sie die Antenne. Verlegen Sie das Koaxialkabel sicher.

## Bedienungsanleitung:

Für den besten Empfang, überprüfen Sie bitte die folgenden Bedingungen:

1. Halten Sie die Antenne von den Störquellen fern - halten Sie die Antenne von den Geräten mit großem Stromverbrauch, wie Klimaanlage, Aufzüge, Haartrockner, Mikrowellengeräte usw. fern.
2. Stellen Sie die Antenne in der Nähe von Fenstern auf, wenn die Antenne in einem Innenraum verwendet wird.
3. Installieren Sie die Antenne so hoch wie möglich. Beim digitalen terrestrischen Empfang; wenn es einige Unterbrechungen zwischen der Antenne und dem Sendeturm gibt, könnte dies zu dem vorübergehenden Signalverlust führen. Wenn die Antenne so hoch wie möglich installiert wird, werden diese Unterbrechungen reduziert.



## Sicherheitsvorkehrungen:



Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

## Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

## Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

## Allgemeines:

- Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
- Diese Bedienungsanleitung wurde sorgfältig verfasst. Dennoch können daraus keine Rechte und Pflichten hergeleitet werden. König Electronic haftet nicht für mögliche Fehler in dieser Bedienungsanleitung oder deren Folgen.
- Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

## Achtung:



Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

# FRANÇAIS

## ANTENNE TV NUMÉRIQUE OMNIDIRECTIONNELLE POUR L'EXTÉRIEUR

### Introduction :

Il s'agit d'une antenne TV spécialement conçue pour la réception d'émissions TVHD numériques et analogiques terrestres. Grâce à son système anti-UV et son étanchéité à l'eau, elle constitue la meilleure solution pour la réception à domicile et en déplacement (camping, vacances en bateau, etc.) ; des accessoires de montage en option sont disponibles pour différentes conditions extérieures.

### Caractéristiques techniques :

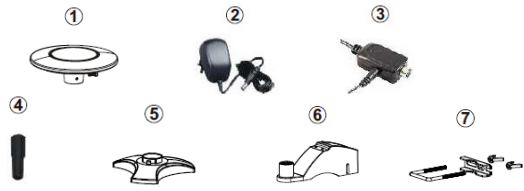
- Gamme de fréquences : 87,5-230MHz, 470-862MHz
- Gamme de réception : FM/VHF/UHF
- Gain de l'antenne : 28dB
- Niveau de sortie maximum : 100dBuV
- Impédance : 75  $\Omega$
- Niveau de bruit :  $\leq$  3dB
- Alimentation : adaptateur secteur (12V CC/ 50mA) ou via récepteur de télévision numérique (5V CC / 40mA)



## Articles fournis :

Vérifiez le contenu de l'emballage avant de commencer l'installation.

1. Antenne unité principale
2. Adaptateur secteur
3. Multiprise CC
4. Kit d'étanchéité
5. Support de montage
6. Montage central
7. Support de mât



## Caractéristiques du produit :

- Technologie SMD des circuits
- Blindée pour le minimum d'interférences
- Amplificateur intégré à gain élevé et à faible bruit
- Portable pour une utilisation mobile (camping, vacances en bateau, etc.)
- Système anti-UV et étanche à l'eau pour la durabilité
- La caractéristique omnidirectionnelle assure une excellente réception dans toutes les directions à 360° sans réglage
- Supporte les signaux numériques terrestres, les signaux analogiques et la radio FM
- Des accessoires de montage en option sont disponibles pour différentes conditions extérieures
- Taille compacte et design élégant avec un processeur technologiquement très innovant
- Spécialement compatible avec la TVHD de divers signaux numériques terrestres. (TNT; ISDB-T; DMB-T/H; ATSC).

## Installation de l'antenne :

Utilisez les vis fournies pour fixer l'antenne au poteau (fig.1).

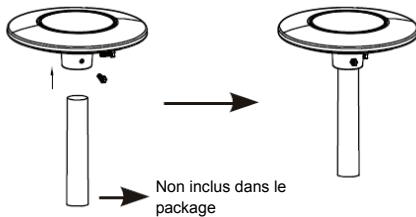


Fig.1

Utilisez le support de montage central et de mât pour fixer l'antenne au poteau (fig.2).

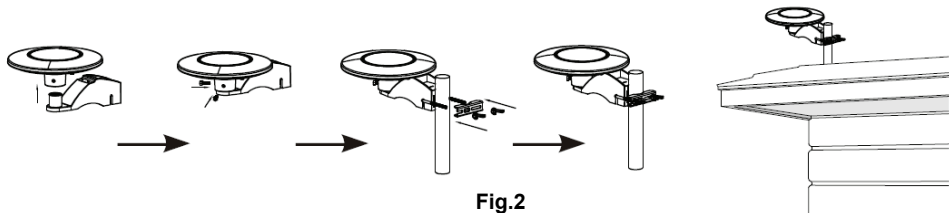


Fig.2

Utilisez le support de montage pour poser l'antenne sur une table pour une utilisation à l'intérieur (fig. 3).

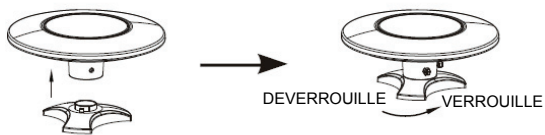


Fig.3



Pour une utilisation mobile (bateau, caravane, etc.) (fig. 4).

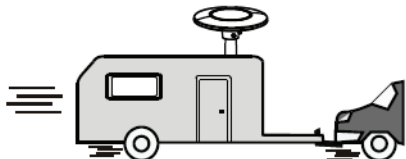
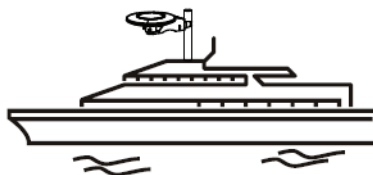


Fig.4



Branchez le connecteur mâle "M" du câble coaxial dans le connecteur femelle "F" de l'antenne et fixez le capuchon d'étanchéité à l'extrémité du connecteur "F" (fig. 5).

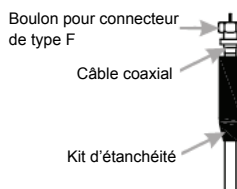
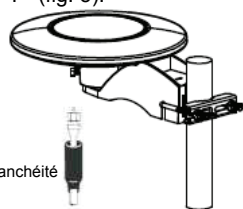


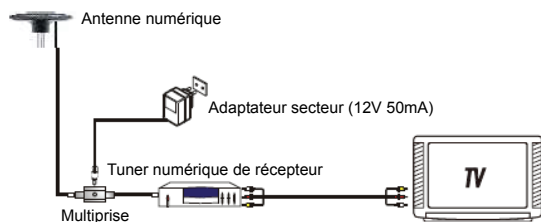
Fig.5

Capuchon d'étanchéité

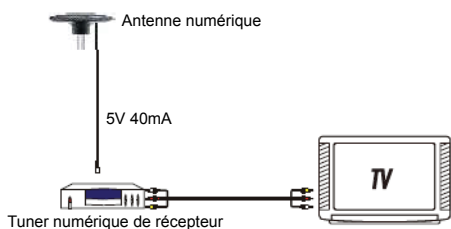


## Installation :

Installation via un adaptateur secteur séparé :



Installation via un récepteur de téléviseur numérique :

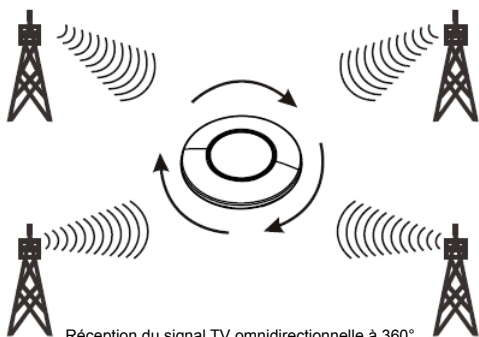


Remarque : Après l'installation, réglez l'antenne à sa meilleure position pour recevoir une image très claire. Fixez ensuite l'antenne. Organisez le câble coaxial de manière à éviter tout risque.

## Mode d'emploi :

Vérifiez les conditions suivantes pour avoir une meilleure réception :

1. Eloignez l'antenne des sources d'interférences - éloignez l'antenne des dispositifs de grande consommation d'énergie, tels que climatiseurs, ascenseurs, sèche-cheveux et fours à micro-ondes, etc.
2. Placez l'antenne près d'une fenêtre lorsqu'elle est utilisée dans un environnement intérieur.
3. Installez l'antenne le plus haut possible. En réception numérique terrestre, une perte temporaire de signal peut avoir lieu en cas d'interférences entre l'antenne et la tour de transmission. Donc, si l'antenne est installée le plus haut possible, ces interférences seront réduites.



### Consignes de sécurité :



**ATTENTION**  
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE  
NE PAS OUVRIR



Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

### Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

### Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

### Généralités :

- Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.
- Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.
- Ce manuel a été produit avec soin. Toutefois, aucun droit ne peut en dériver. König Electronic ne peut être tenu responsable pour des erreurs de ce manuel ou de leurs conséquences.
- Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

### Attention :



Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

# NEDERLANDS

## DIGITALE OMNI-DIRECTIONELE BUITEN TV-ANTENNE

### Inleiding:

Dit is een speciaal ontworpen TV-antenne voor het ontvangen van digitale en analoge terrestrische HDTV-uitzendingen. Met anti-UV- en waterdichte behuizing, is het de beste oplossing voor thuisontvangst en mobiel gebruik (kamperen, varen, etc). Optionele montage-accessoires zijn beschikbaar voor verschillende buiten omstandigheden.

### Technische gegevens:

- Frequentiebereik: 87,5-230 MHz, 470-862 MHz
- Ontvangstbereik: FM/VHF/UHF
- Antenneversterking: 28 dB
- Max. uitgangsniveau: 100 dBuV
- Impedantie: 75  $\Omega$
- Ruisgetal:  $\leq 3$  dB
- Voeding: AC/DC adapter (DC12 V/50 mA) of via DTV set-top box (DC 5 V/40 mA)

### In de verpakking inbegrepen

Voordat u uw installatie start, controleer de inhoud.

1. Hoofdeenheid van de antenne
2. AC/DC-voedingsadapter
3. DC-plug
4. Waterbestendige kit
5. Steun
6. Centrum montage
7. Mastbeugel

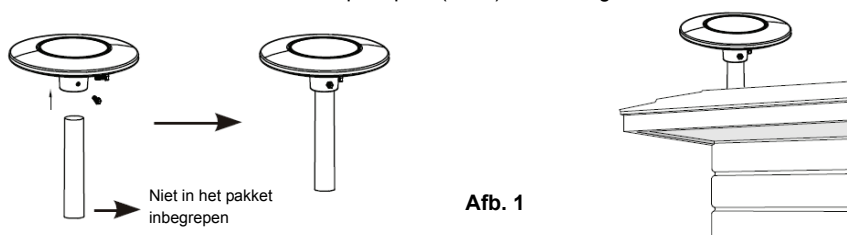


### Productkenmerken:

- SMD circuit technologieontwerp
- Afgeschermd voor minimale storing
- Ingebouwde hoge versterking en lage ruis versterker
- Draagbaar voor mobiel gebruik (kamperen, varen, enz.)
- Anti-UV-coating en waterdicht ontwerp voor duurzaamheid
- De omni-directionele kenmerken bieden uitstekende ontvangst zonder aan te passen in 360° richtingen
- Ondersteuning voor digitale terrestrische signalen, analoge signalen en FM-radio
- Optionele montage-accessoires voor verschillende omstandigheden buitenshuis
- Stijlvolle en compacte afmeting en ontwerp met een zeer innovatief technisch proces
- Speciaal compatibel met HDTV van verschillende digitale terrestrische signalen. (DVB-T; ISDB-T; DMB-T/H; ATSC).

### Montage van de antenne:

Gebruik de schroeven om de antenne op de paal (afb.1) te bevestigen.



Afb. 1

Gebruik de centrum-montage en mastbeugel-accessoires om de antenne aan de paal (afb. 2) te bevestigen.

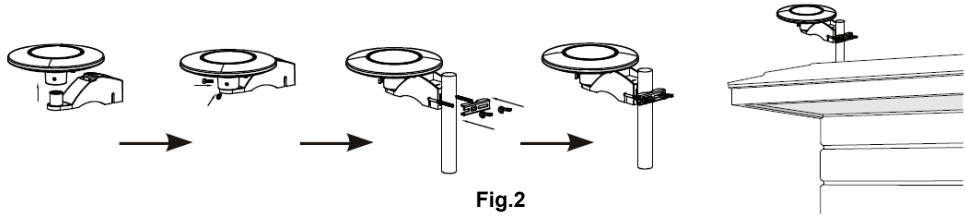


Fig.2

Gebruik het steunaccessoire voor gebruik binnenshuis om de antenne op de tafel staande te houden (afb. 3).

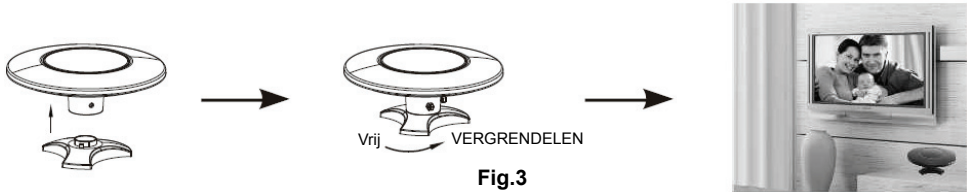


Fig.3

Voor mobiel gebruik (boot, caravan enz.) (afb. 4).

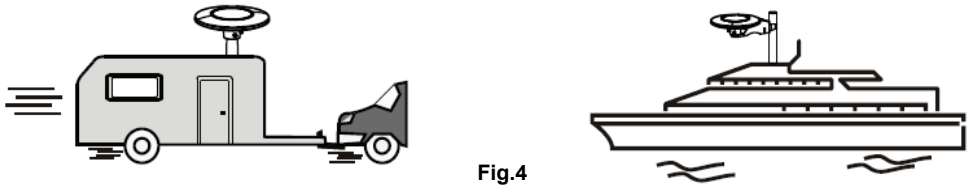


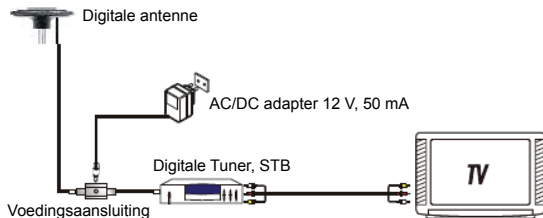
Fig.4

Sluit de "F" mannelijke connector van de coax-kabel aan op de "F" vrouwelijke connector van de antenne en schroef de waterdichte dop op het uiteinde van de aangesloten "F" connector (afb. 5).

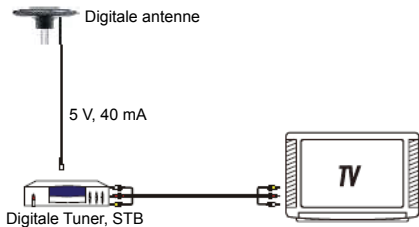


### Installatie:

Installatie via een afzonderlijke AC/DC adapter:



Installatie via DTV set-top box:

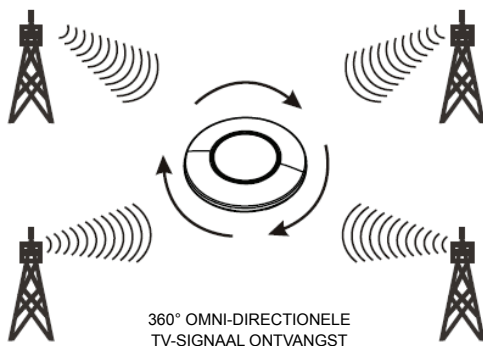


Opmerking: Nadat de montage en installatie van de antenne is voltooid, stel de antenne in op de beste positie om het duidelijkste TV-beeld te ontvangen. Zet vervolgens de antenne vast. Organiseer de coax-kabel voor de veiligheid.

### Bedieningsinstructie:

Voor de beste ontvangst, controleer de volgende voorwaarden:

1. Houd de antenne uit de buurt van storingsbronnen - houd de antenne uit de buurt van apparaten die veel energie verbruiken, zoals airconditioners, liften, haardrogers en magnetrons enz.
2. Plaats de antenne in de buurt van vensters wanneer de antenne in een binnenmilieu wordt gebruikt.
3. Installeer de antenne zo hoog mogelijk. In digitale terrestrische ontvangst; als er tussen de antenne en zendmast een aantal intercepties aanwezig zijn, kan het tot tijdelijk signaalverlies leiden. Dus als de antenne zo hoog mogelijk wordt geïnstalleerd, zullen deze intercepties verminderen.



### Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:



**LET OP:**  
GEVAAR VOOR  
ELEKTRISCHE SCHOK  
NIET OPENEN



Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

### Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

### Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

### Algemeen:

- Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
- Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

- Deze handleiding is met zorg samengesteld. Er kunnen echter geen rechten aan worden ontleend. König Electronic kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele fouten in deze handleiding of de gevolgen daarvan.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

**Let op:**



Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

## ITALIANO

### ANTENNA TELEVISIVA DIGITALE OMNIDIREZIONALE PER ESTERNO

**Introduzione:**

Questa è un'antenna televisiva specificatamente progettata per la ricezione di trasmissioni HDTV con tecnologia analogica e digitale terrestre. Grazie all'alloggiamento impermeabile e anti-UV è la soluzione ideale per l'uso sia in casa sia in viaggio (in campeggio, in barca, ecc.). Sono anche disponibili accessori opzionali per il montaggio nelle diverse situazioni degli ambienti esterni.

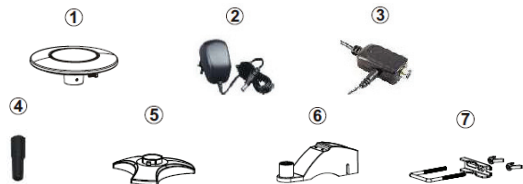
**Dati tecnici:**

- Gamma di frequenza: 87.5-230 MHz, 470-862 MHz
- Bande di ricezione: FM/VHF/UHF
- Guadagno antenna: 28 dB
- Livello di uscita max: 100 dBuV
- Impedenza: 75 Ω
- Cifra di rumore: ≤ 3 dB
- Alimentazione: Adattatore CA/CC (12 V CC/50 mA) oppure tramite set-top box DTV (5 V CC/40 mA)

**Contenuto della confezione:**

Controllare il contenuto prima di eseguire l'installazione.

1. Unità principale dell'antenna
2. Alimentatore AC/DC
3. Connettore di alimentazione CC
4. Copri-connettore impermeabile
5. Base d'appoggio
6. Supporto centrale
7. Staffa per palo

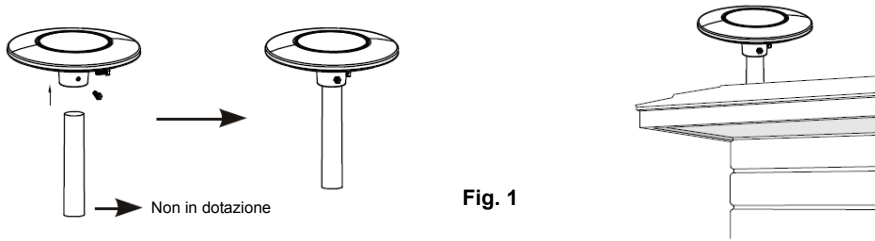


**Caratteristiche del prodotto:**

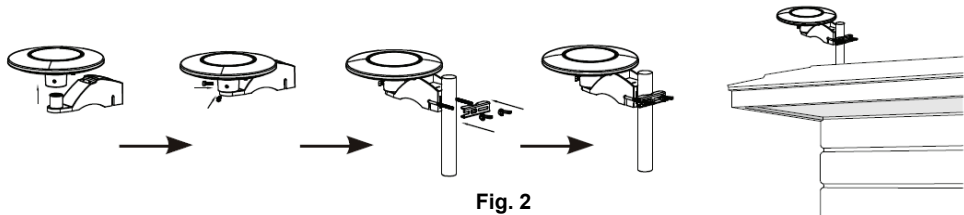
- Circuito con tecnologia SMD
- Schermatura per ridurre al minimo le interferenze
- Amplificatore integrato a basso rumore e guadagno elevato
- Portatile per l'uso in movimento (campeggio, barca, ecc.)
- Rivestimento anti-UV e costruzione impermeabile per una maggiore durata
- La caratteristica omnidirezionale consente una ricezione eccellente a 360 gradi senza dover regolare l'antenna
- Supporta il segnale digitale terrestre, il segnale analogico e la radio FM
- Accessori opzionali per il montaggio per le diverse situazioni degli ambienti esterni
- Design elegante e dimensioni ridotte per un dispositivo con tecnica altamente innovativa
- Specificatamente compatibile con i diversi tipi di segnali del digitale terrestre per HDTV (DVB-T; ISDB-T; DMB-T/H; ATSC).

## Montaggio dell'antenna:

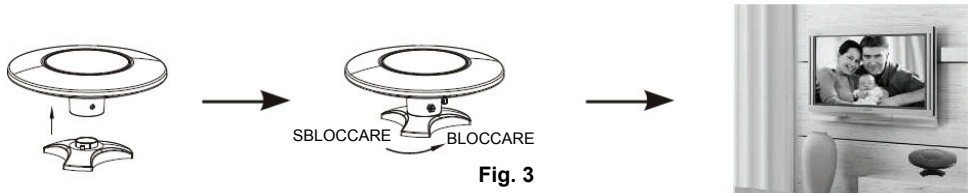
Utilizzare le viti per fissare l'antenna al palo (fig. 1).



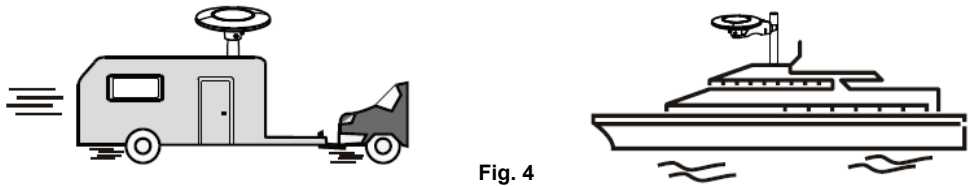
Utilizzare il supporto centrale e la staffa per il palo per fissare l'antenna al palo (fig. 2).



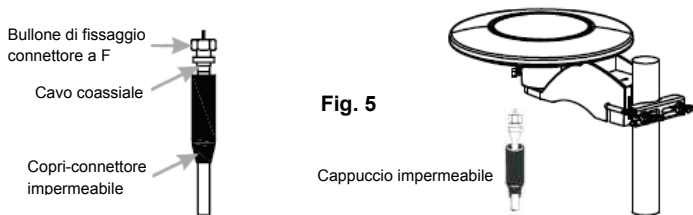
Utilizzare la base di appoggio per tenere l'antenna in posizione verticale su un tavolo quando la si utilizza in ambienti interni (fig. 3).



Per l'uso in movimento (barca, caravan, ecc.) (fig.4).



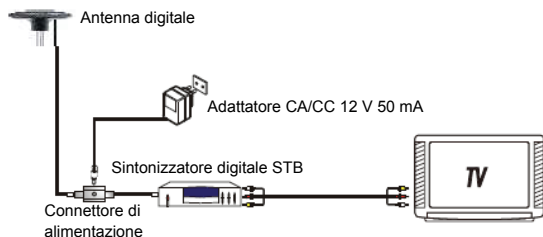
Collegare il connettore maschio a "F" del cavo coassiale con il connettore femmina a "F" dell'antenna e avvitare il cappuccio impermeabile all'estremità del connettore "F" connesso (fig. 5).



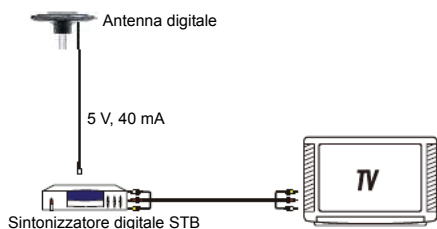


## Installazione:

Installazione con un alimentatore AC/DC:



Installazione tramite set-top box DTV:

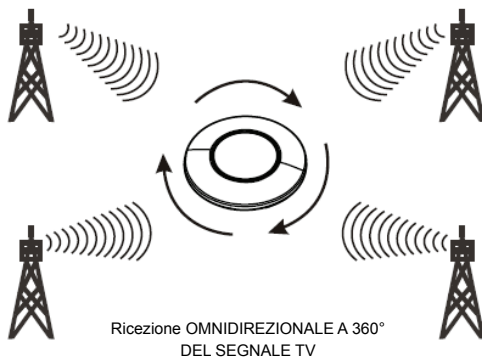


Nota: Dopo aver montato e installato l'antenna, regolarla per trovare la posizione migliore al fine di ricevere un'immagine nitida. Poi fissare l'antenna. Posare il cavo coassiale in modo ordinato per evitare pericoli.

## Istruzioni per l'uso:

Per una ricezione ottimale verificare le seguenti condizioni:

1. Tenere l'antenna lontano da sorgenti di interferenza - collocare l'antenna lontano da dispositivi che utilizzano grandi quantità di energia, quali condizionatori, ascensori, asciugacapelli, forni a microonde, ecc.
2. Collocare l'antenna accanto a finestre in caso di installazioni in ambienti chiusi.
3. Installare l'antenna nel punto più alto possibile. Durante la ricezione del segnale digitale terrestre, in caso di ostacoli tra l'antenna e il ripetitore potrebbe verificarsi una perdita temporanea del segnale. Un'installazione in un luogo elevato riduce tale possibilità.



## Precauzioni di sicurezza:



Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

## Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

## Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

## Generalità:

- Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
- Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
- Questo manuale è stato redatto con cura. Tuttavia da esse non possono essere avanzati diritti. König Electronic non può accettare responsabilità per errori in questo manuale nè per eventuali conseguenze.
- Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

## Attenzione:



Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

# ESPAÑOL

## ANTENA DIGITAL DE TV OMNIDIRECCIONAL PARA EXTERIORES

### Introducción:

Esta es una antena de TV especialmente diseñada para la recepción de emisiones de HDTV digital y analógica terrestre. Con una carcasa anti-UV y resistente al agua, es la mejor solución para la recepción en el hogar y para el uso móvil (camping, navegación, etc.). Hay disponibles accesorios opcionales de montaje para las distintas condiciones del exterior.

### Datos técnicos:

- Rango de Frecuencias: 87.5-230MHz, 470-862MHz
- Rango de Recepción: FM/VHF/UHF
- Ganancia de Antena: 28dB
- Máximo Nivel de Salida: 100dBuV
- Impedancia: 75  $\Omega$
- Factor de Ruido:  $\leq$  3dB
- Alimentación: Adaptador CA/CC (CC 12V / 50mA) o a través del decodificador DTV (CC 5V / 40mA)

### Incluido en el embalaje:

Antes de comenzar la instalación, por favor, compruebe el contenido:

1. Unidad principal de la antena
2. Adaptador de corriente CA/CC
3. Inserción de alimentación de CC
4. Kit resistente al agua
5. Soporte de pie
6. Montaje central
7. Soporte para mástil

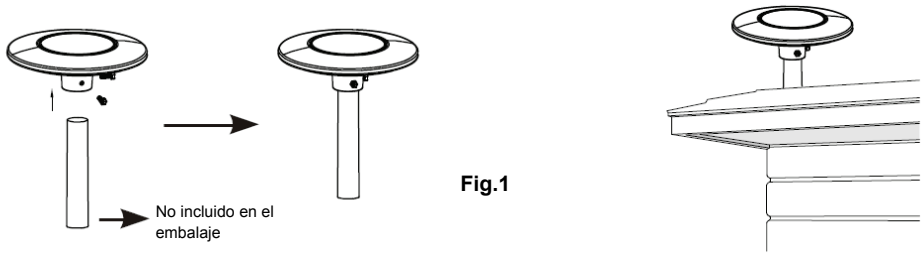


**Características del producto:**

- Circuito Diseñado con tecnología SMD
- Blindada para una mínima interferencia
- Amplificador de alta ganancia y bajo ruido integrado
- Portátil para el uso móvil (camping, navegación, etc.)
- Cubierta Anti-UV y diseño impermeable para mayor durabilidad
- Las características omnidireccionales permiten una recepción excelente sin ajustes en 360°.
- Soporta señal digital terrestre, señal analógica y radio FM
- Accesorios de montaje opcionales para las distintas condiciones del exterior
- Forma compacta y elegante, diseñada con un proceso tecnológico altamente innovador
- Compatible especialmente con HDTV de varias señales terrestres. (DVB-T; ISDB-T; DMB-T/H; ATSC).

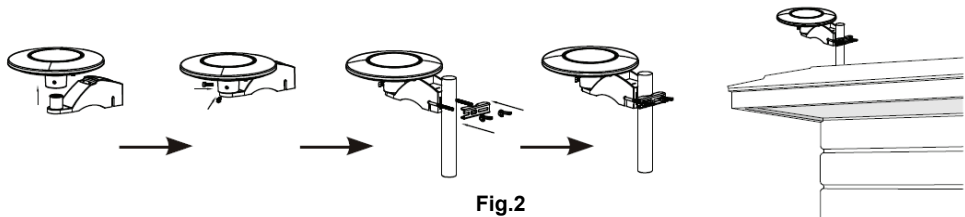
**Montar la antena:**

Utilice los tornillos para fijar la antena al poste (fig.1).



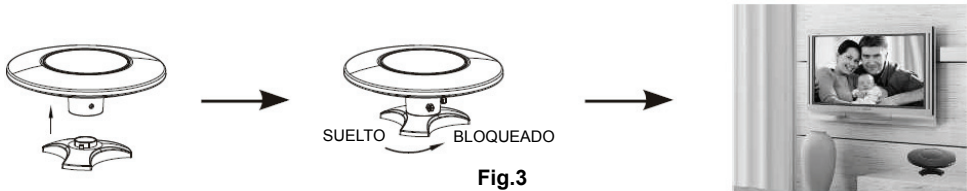
**Fig.1**

Utilice el montaje central y los accesorios de soporte para mástil para fijar la antena al poste (fig.2).



**Fig.2**

Utilice el accesorio de soporte de pie para mantener la antena de pie sobre la mesa para el uso en interior (fig.3).

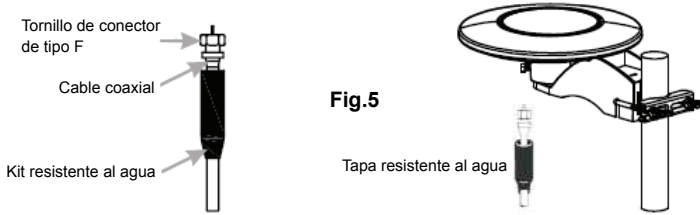


**Fig.3**

Para uso móvil (barco, caravana, etc.) (fig.4).

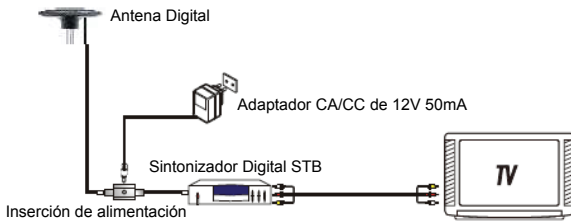


Conecte el conector macho "F" del cable coaxial al conector hembra "F" de la antena y atornille la tapa impermeable al extremo del conector "F" (fig.5).

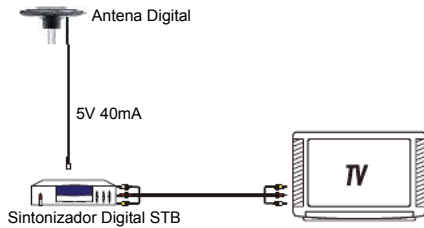


### Instalación:

Instalación mediante un adaptador independiente de AC/CC:



Instalación mediante el decodificador de DTV:



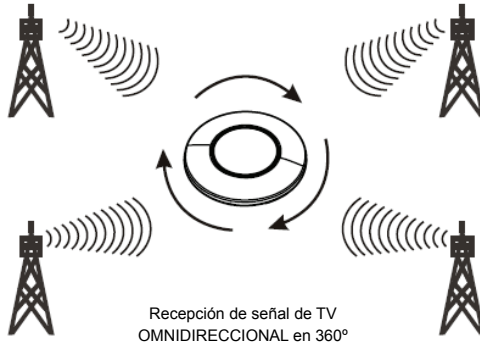
Nota: Tras finalizar el montaje e instalación de la antena, por favor ajuste la antena en su mejor posición para recibir la imagen de TV más clara. A continuación fije la antena. Organice el cable coaxial de modo seguro.

### Instrucciones de funcionamiento:

Para la mejor recepción, por favor compruebe las siguientes condiciones:

1. Mantenga la antena alejada de fuentes de interferencias. Mantenga la antena alejada de dispositivos de alto consumo, como acondicionadores de aire, ascensores, secadores de pelo, hornos microondas, etc.
2. Coloque la antena cerca de ventanas cuando la antena se utilice en interiores.

3. Instale la antena lo más alta posible. En la recepción digital terrestre, si hay varias intercepciones entre la antena y la torre de transmisión, puede causar pérdida temporal de señal. Así que, si la antena se instala en un lugar alto, esas intercepciones se verán reducidas.



### Medidas de seguridad:



**ATENCIÓN**  
RIESGO DE ELECTROCUCIÓN  
NO ABRIR



Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

### Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

### Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

### General:

- Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
- Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
- Este manual se ha redactado con sumo cuidado. Aún así, no se ofrece ninguna garantía. König Electronic no será responsable de los errores de este manual o de las consecuencias derivadas de los mismos.
- Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

### Atención:



Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

## MAGYAR

### Írányérzéketlen kültéri TV antenna digitális és analóg adások vételére

#### Bevezetés:

Ez a különleges kivitelű TV antenna digitális és analóg földfelszíni HDTV adások vételére készült. UV-és vízálló burkolata révén ideális megoldás otthoni és mozgó (kempingben és hajón) használatra. További felerősítő és rögzítő szerelvények rendelhetők hozzá.

## Műszaki adatok:

- Frekvenciataromány: 87,5-230 MHz, 470-862 MHz
- Frekvenciasávok: FM/VHF/UHF
- Erősítés: 28 dB
- Max. kimenőszint: 100 dB $\mu$ V
- Impedancia: 75  $\Omega$
- Zajtényező:  $\leq$  3dB
- Tápforrás: Hálózati tápegység (12 V = / 50mA) vagy DTV set-top készülék (5 V = / 40mA)

## A doboz tartalma:

Az antenna felszerelése előtt ellenőrizze a következők meglétét.

1. Antenna fő egység
2. Hálózati tápegység
3. Tápfeszültség beiktató
4. Vízhatalanító készlet
5. Asztali állvány
6. Középtartó
7. Árbocra rögzítő

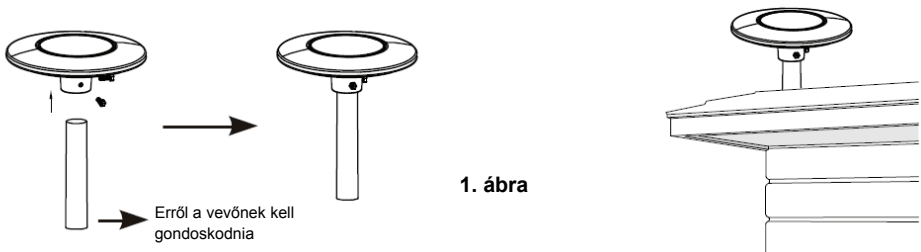


## A termék jellemzői:

- SMD felületszerelt áramkörös kivitel
- Árnyékolás védi a zavarjelektől
- Beépített nagy erősítésű és kiszajú erősítő
- Hordozható (s ezáltal pl. kempingben, hajón, stb. használható)
- UV- és vízálló burkolata hosszú élettartamúvá teszi
- Irányérzékenyen, tehát bármely irányból beállítás nélkül kiváló vételt biztosít
- Támogatja a digitális földfelszíni sugárzást, az analóg jelet és az FM rádiót
- További felerősítő és rögzítő szerelvények rendelhetők hozzá kültéri használatra
- Esztétikus és kicsi, a legkorszerűbb belső megoldásokkal
- Különösen alkalmas földfelszíni HDTV adások vételére. (DVB-T; ISDB-T; DMB-T/H; ATSC).

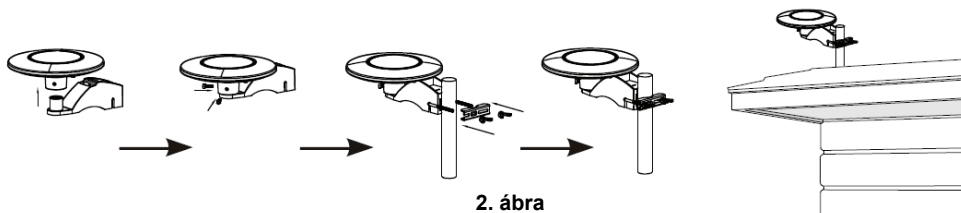
## Az antenna felerősítése:

A mellékelt csavarokkal erősítheti az antennát árbocra (1. ábra).



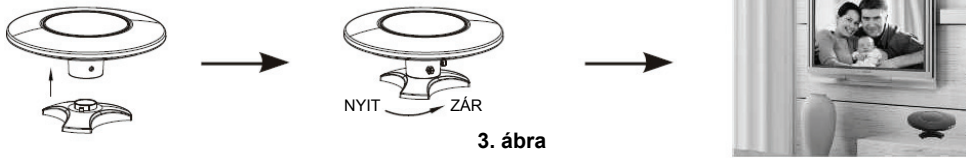
1. ábra

A középtartó és az árbocra rögzítő tartozékkal is felerősítheti az antennát (2. ábra).



2. ábra

Beltéri használatához az asztali állványba helyezhető az antenna (3. ábra).



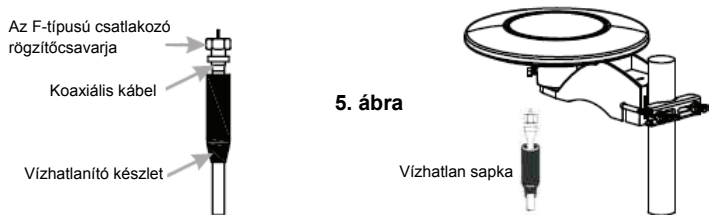
3. ábra

Mobil használatra (hajó, lakókocsi, stb.) (4. ábra)



4. ábra

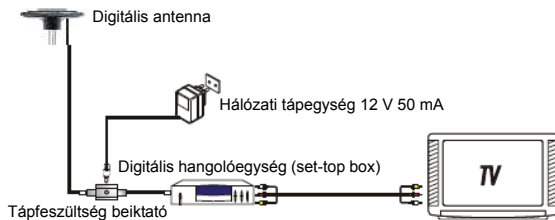
Kösse a koaxiális kábel F dugaszcsatlakozóját az antenna F aljzatához, és csavarja a vízhatlan sapkát az összecsatlakoztatott F csatlakozó végére (5. ábra).



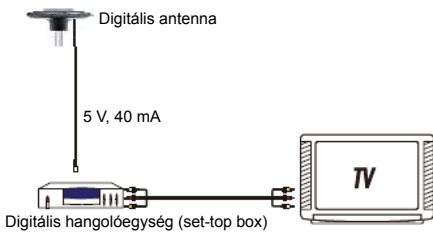
5. ábra

## Üzembe helyezés:

Üzembe helyezés külön hálózati tápegységgel:



Üzembe helyezés DTV set-top boxszal

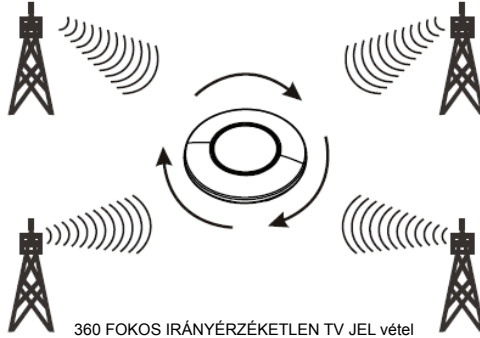


Megjegyzés: Felerősítése és üzembe helyezése után állítsa a legjobb TV-vételt biztosító helyzetbe az antennát. Utána rögzítse. Biztonságosan rögzítse a koaxiális kábelt.

## Használati útmutató:

A legjobb vételt a következő tanácsok betartásával éri el:

1. Helyezze minél távolabbra az antennát a zavarjel forrásoktól. Ilyen zavarjel forrás pl. a légkondicionáló, felvonó, hajszárító, mikrohullámú sütő, stb.
2. Beltéri használat esetén állítsa az ablak közelébe.
3. Szerelje a lehető legmagasabb helyre. Digitális földfelszíni műsorszóró adók vételekor az antenna és az adótorony közötti összeköttetés zavarai átmeneti jelkimaradást okozhatnak. Az antenna magasra szerelése az ilyen jelkimaradások valószínűségét csökkenti.



## Biztonsági óvintézkedések:



Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket **KIZÁRÓLAG** a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

## Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

## Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

## Általános tudnivalók:

- A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
- Minden logó, terméknév és márkánév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
- Jelen útmutató nagy gonddal készült. Ennek ellenére abból jogok nem származnak. A König Electronic nem felelős az útmutató hibáiért, vagy azok következményeiért.
- Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

## Figyelem:



Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.



# SUOMI

## DIGITAALINEN MONISUUNTAINEN TV-ULKOANTENNI

### Johdanto:

Tämä televisioantenni on tarkoitettu digitaaliseen maanpäällisten TV ja HDTV-lähetysten vastaanottamiseen. Vettä ja UV-säteilyä kestävä kuori tarjoaa parhaan ratkaisun sekä koti- että retkeilykäyttöön (retkeily, veneily, jne.). Laite sisältää erilaisia kiinnitysvarusteita eri tilanteita varten.

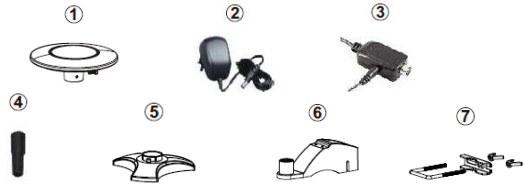
### Tekniset tiedot:

- Taajuusalue: 87,5–230 MHz, 470–862 MHz
- Vastaanottotaajuudet: FM/VHF/UHF
- Antennin vahvistus: 28 dB
- Huipputeho: 100 dBuV
- Impedanssi: 75  $\Omega$
- Kohinaluku:  $\leq 3$  dB
- Virta: Virtalähde (DC 12 V / 50 mA) tai digi-TV-viritin (DC 5 V / 40 mA)

### Pakkauksen sisältö:

Tarkista pakkauksen sisältö ennen laitteen asennusta.

1. Antenniyksikkö.
2. Virtalähde
3. DC-virtaliitin
4. Liittimen tiiviste
5. Tuki
6. Kiinnike
7. Varsi

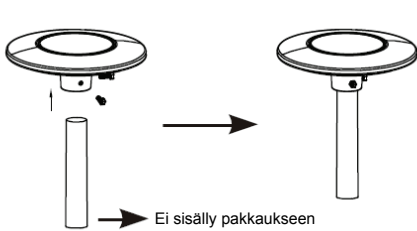


### Ominaisuudet:

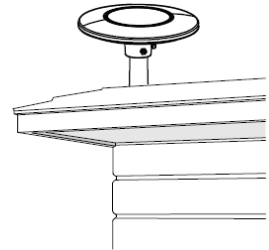
- SMD-piiriteknologia
- Suojattu häiriöiltä
- Sisäänrakennettu ja tehokas matalan häiriötason vahvistin
- Soveltuu retkeilykäyttöön (retkeily, veneily, jne.)
- UV-säteilyä ja vettä kestävä pinnoite varmistaa kestävyuden
- Monisuuntaiset ominaisuudet mahdollistavat 360 ° vastaanotokyvyn ilman säätöä
- Tukee digitaalista maanpäällistä signaalia, analogista signaali ja FM-radiota
- Eri asennusvaihtoehdot helpottavat asennusta ulkotiloissa
- Tyylikäs ja kompakti muotoilu sekä innovatiivinen tekniikka
- Sopii erityisesti maanpäällisten digitaalisten HDTV-signaalien vastaanottamiseen. (DVB-T; ISDB-T; DMB-T/H; ATSC).

### Antennin asennus:

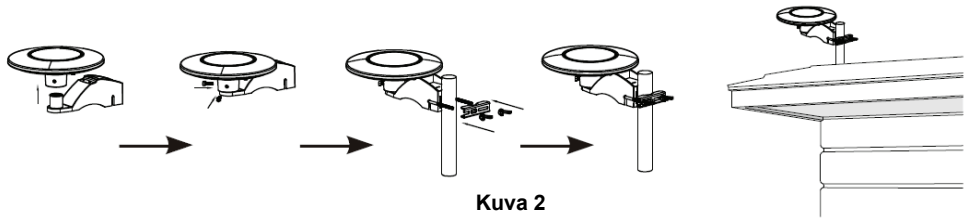
Kiinnitä antenni tukivarteen ruuvien avulla (Kuva 1).



Kuva 1



Käytä kiinnikettä ja vartta kiinnittääksesi antennin tukivarteen (Kuva2).



Kuva 2

Voit käyttää jalkaa, jos haluat asettaa antennin pöydälle sisäkäytössä (Kuva 3).



Kuva 3

Retkikäyttöön (vene, perävaunu, jne.) (Kuva. 4).



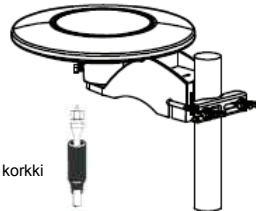
Kuva 4

Liitä koaksiaalikaapelin F-urosliitin antennin F-naarasliittimeen ja kiinnitä vesitiivis korkki F-liittimen päähän (Kuva 5).



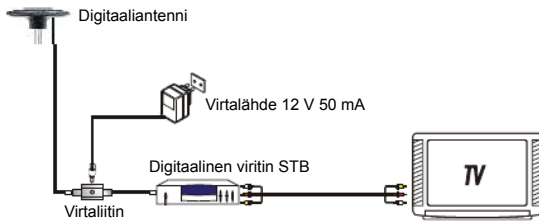
Kuva 5

Vedenkestävä korkki

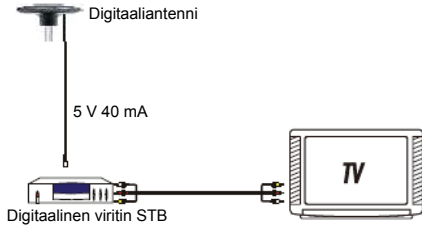


## Asennus:

Asennus erillisen virtalähteen avulla:



Asennus digi-TV-viritin kautta:

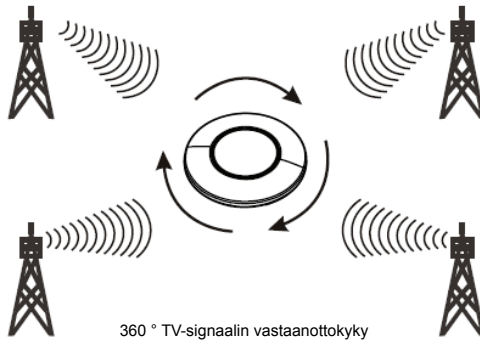


Huomio: Kun antenni on asennettu sitä on säädettävä parhaan kuvan saavuttamiseksi. Sitten voit kiinnittää antennin paikalleen. Aseta koaksiaalikaapeli turvallisesti

### Käyttöohjeet:

Noudata seuraavia ohjeita parhaan vastaanoton varmistamiseksi:

1. Pidä antenni pois häiriötä aiheuttavien laitteiden läheisyydestä, esimerkiksi suuritehoisista laitteista, kuten ilmastointilaitteet, hissit, hiustenkuivaajat ja mikroaaltouunit.
2. Aseta antenni ikkunan läheisyyteen silloin, kun antennia käytetään sisätiloissa.
3. Asenna antenni mahdollisimman korkealle. Digitaalisessa maanpäällisessä vastaanotossa signaali voi katketa väliaikaisesti, jos antennin ja lähetystornin välillä tapahtuu katkoksia. Häiriöiltä voidaan välttyä asentamalla antenni riittävän korkealle.



### Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:



**HUOMIO**  
SÄHKÖISKUVAARA  
ÄLÄ AVAA



Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

### Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

### Takuu:

Takuu ja vastuuvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

### Yleistä:

- Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
- Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
- Kaikki oikeudet pidätetään. König Electronic ei ole vastuussa mistään tämän käyttöohjeen sisältämistä virheistä tai niiden seurauksista.
- Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

## Huomio:



Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisista tuotteista saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

## SVENSKA

### DIGITAL RUNDSTRÅLANDE UTOMHUSANTENN

#### Introduktion:

Detta är en speciellt designad TV antenn för mottagning av digital och analog markburen HDTV sändningar. Med anti-UV och vattentätt hus, är det bästa lösningen för hemmamottagning och mobil användning (camping, på sjön etc.). Tillvalstillbehör finns för olika utomhusförhållanden.

#### Tekniska data:

- Frekvensområde: 87.5-230MHz, 470-862MHz
- Mottagning: FM/VHF/UHF
- Antennförstärkning: 28dB
- Max. Utgångsnivå: 100dBuV
- Impedans: 75 Ω
- Ljudnivå: ≤ 3dB
- Strömförsörjning: AC/DC adapter (DC 12V /50mA eller via DTP set-top box DC 5V / 40 mA)

#### Inkluderat i paketet:

Innan installationen kontrollera innehållet.

1. Antenn huvudenhet
2. AC/DC adapter
3. DC strömanslutning
4. Vattentätt kit
5. Standard fäste
6. Center montering
7. Masthållare

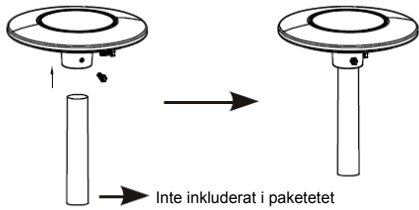


#### Produktegenskaper:

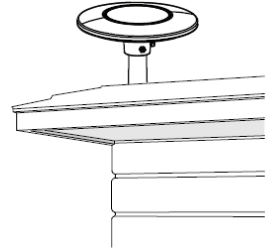
- SMD krets teknisk design
- Skärmad för minsta störning
- Byggt med stor förstärkning och låg ljud förstärkare
- Portabel för mobil användning (camping, båtliv etc.)
- Anti-UV yta och vattentät design för hållbarhet
- Rundstrålande karakteristik ger perfekt ojusterad mottagning i 360° riktning
- Stöder digital markbunden signal, analog signal och FM radio
- Tillval av monteringsstillbehör för olika utomhusförhållanden
- Snitsig och kompakt storlek och design med hög innovativ teknisk process
- Speciellt kompatibel med HDTV med olika markburna signaler. (DVB-T; ISDB-T; DMB-T/H; ATSC).

#### Montering av antennen:

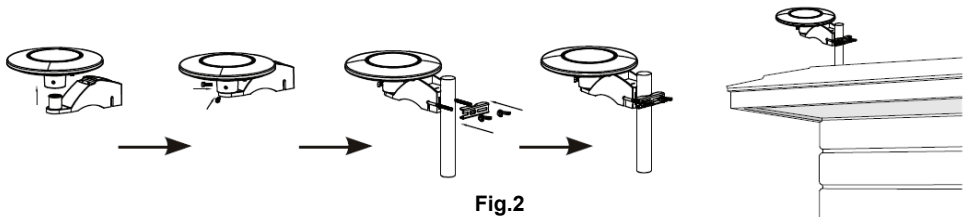
Fäst antennen på stolpen med skruvarna (fig. 1).



**Fig.1**



Använd mittmontering och masthållare tillbehören för att fixera antennen på stolpen (fig 2).



**Fig.2**

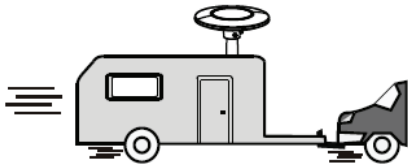
Använd tillbehör för stående support för att hålla antennen upprätt stående på bord för inomhusbruk (fig 3).



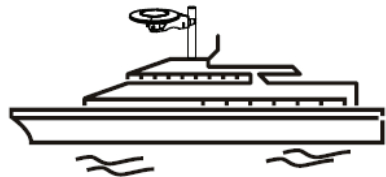
**Fig.3**



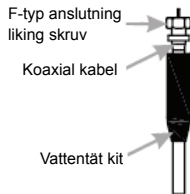
För mobil användning (båt husvagn etc.) (fig.4).



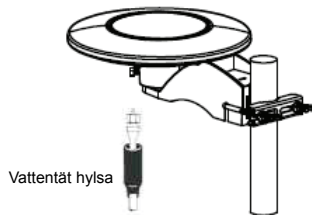
**Fig.4**



Anslut "F" hankontakten på koaxialkabeln till "F" hankontakten på antennen och skruva på den vattentäta hylsan på änden på anslutning "F" (fig. 5).

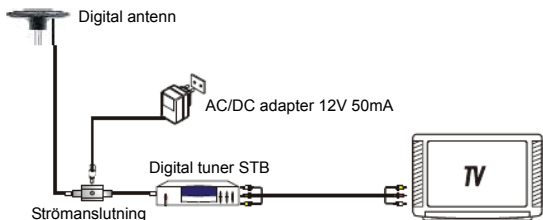


**Fig.5**

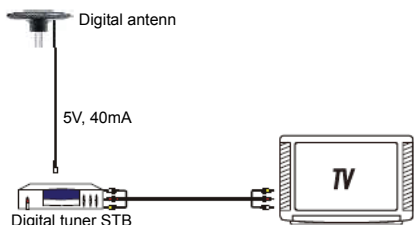


## Installation:

Installation med en separat AC/DC adapter:



Installation via DTV set top box:

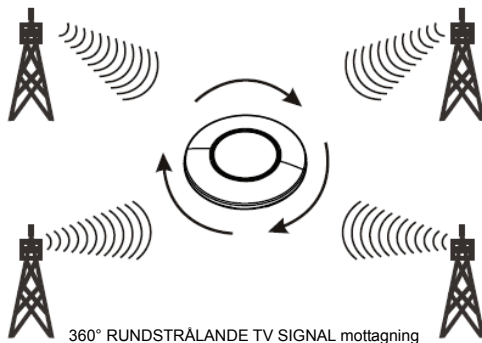


Observera: Efter att installation och montering av antennen är avslutad, justera antennen för bästa läge för mottagning och bästa bild. Därefter fixera antennen. Lägg koaxial kabeln för största säkerhet.

## Driftinstruktioner:

För bästa mottagning, kontrollera följande förhållanden:

1. Håll antennen borta från störande källor - håll antennen borta från stora strömförbrukare som t.ex. luftkonditionering, hissar, hårtorkar och mikrovågsugnar osv.
2. Placera antennen nära fönster, när antennen används i inomhusmiljö.
3. Installera antennen så högt som möjligt. I digital förstärkt mottagning; om det finns hinder mellan antennen och överföringstornet kan det leda till tillfällig signalförlust. Därför ska antennen installeras så högt som möjligt, för att minska dessa hinder.



## Säkerhetsanvisningar:



För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

### Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

### Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

### Allmänt:

- Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
- Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
- Den här bruksanvisningen producerades med omsorg. Dock kan inga rättigheter härröra. König Electronic kan inte acceptera ansvar för några felaktigheter i denna manual eller dess konsekvenser.
- Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

### Obs!



Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

## ČESKY

### DIGITÁLNÍ VŠESMĚROVÁ OUTDOOROVÁ ANTÉNA

#### Úvod:

Jedná se o speciálně navrženou TV anténu pro příjem digitálního a analogového pozemního HDTV vysílání. S použitím odolným proti vodě a UV záření je anténa nejlepším řešením pro domácí příjem a mobilní použití (při kempování a plavbě na člunu atd.) Volitelné montážní příslušenství je k dispozici pro různé venkovní aktivity.

#### Technická data:

- Frekvenční rozsah: 87.5-230MHz, 470-862MHz
- Rozsah příjmu: FM/VHF/UHF
- Zisk antény: 28dB
- Maximální výstupní úroveň: 100dBuV
- Impedance: 75 Ω
- Šumové číslo: ≤ 3dB
- Napájení: AC/DC adaptér (DC12V / 50mA) nebo prostřednictvím DTV set-top boxu (DC 5V / 40mA)

#### Součástí balení:

Před tím, než začnete instalaci, zkontrolujte prosím obsah balení.

1. Hlavní jednotka antény
2. AC/DC napájecí adaptér
3. DC napájecí výhybka
4. Vodotěsná souprava
5. Středový stojan
6. Montážní konzole
7. Příslušenství k upevnění antény ke stožáru



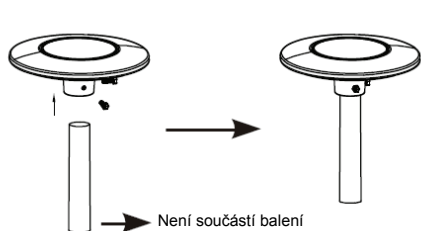
#### Funkce produktu:

- SMD elektronické obvody
- Odstínění pro minimalizaci rušení

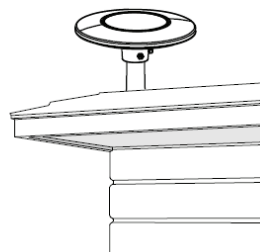
- Vestavěný zesilovač s velkým ziskem a nízkým šumovým číslem.
- Přenosná pro mobilní použití (kempování, plavba na člunu atd.)
- Pouzdro odolné proti vodě a UV záření prodlužuje životnost antény.
- Všesměrovost antény zajišťuje výborný příjem signálu v rozsahu 360° bez nutnosti dalšího nastavení.
- Podporuje digitální pozemský signál, analogový signál a rádiové frekvence FM.
- Volitelné montážní příslušenství pro různé varianty venkovní montáže.
- Inovativní provedení elektronických obvodů, stylový design a kompaktní velikost.
- Kompatibilní také s HDTV digitálním pozemním vysíláním. (DVB-T; ISDB-T; DMB-T/H; ATSC).

### Upevňování antény:

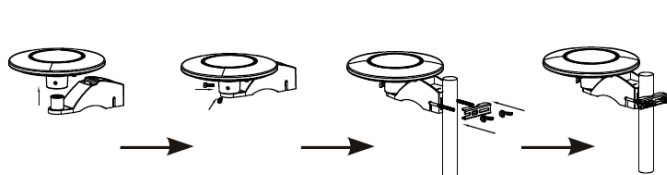
Použijte šrouby pro upevnění antény na stožár (obr.1).



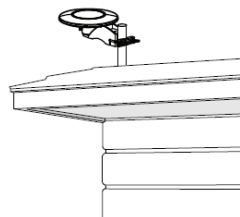
Obr.1



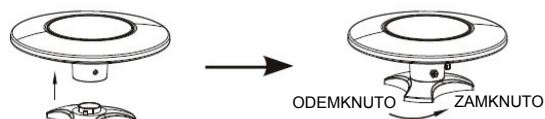
Pro připevnění antény ke stožáru použijte montážní konzolu a příslušenství pro upevnění antény (obr.2).



Obr.2



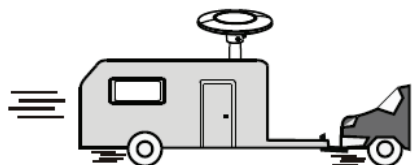
Pro použití v interiéru použijte středový stojan. (obr.3).



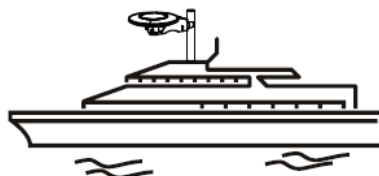
Obr.3



Pro mobilní použití (člun, karavan atd.) (obr.4).

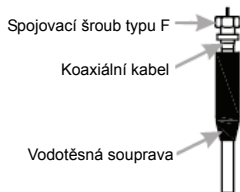


Obr.4





Připojte zástrčku "F" konektoru koaxiálního kabelu k zásuvce "F" konektoru antény, dotáhněte převlečnou matici konektoru a přetáhněte vodotěsnou krytku až na konec připojeného "F" konektoru (obr.5.).

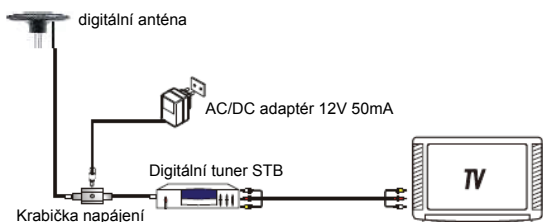


Obr.5

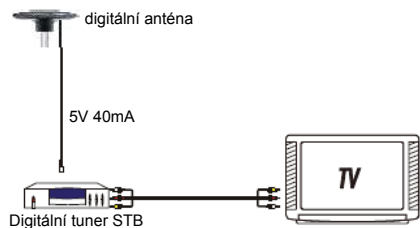


### Instalace:

Instalace přes samostatný adaptér AC/DC:



Instalace přes DTV set-top box:

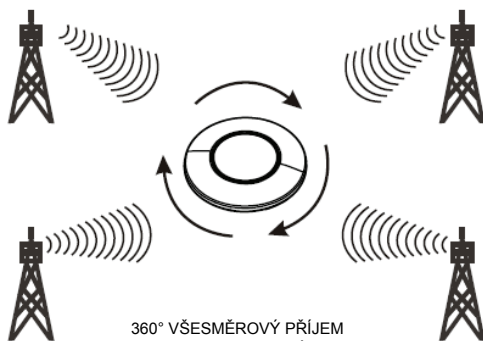


Poznámka: Jakmile dokončíte montáž antény, nastavte anténu do nejlepší pozice tak, aby přijímala co nejlepší televizní obraz. Poté anténu upevněte a zabezpečte vedení koaxiálního kabelu.

### Provozní pokyny:

Pro nejlepší příjem prosím zkontrolujte následující podmínky:

1. Udržujte anténu daleko od rušivých zdrojů – umístěte anténu co nejdál od velkých zařízení náročných na energii, jako např. klimatizací, výtahů, vysoušečů vlasů a mikrovlnných trub.
2. Při použití antény v interiéru ji umístěte v blízkosti oken.
3. Anténu instalujte co nejvýše. Pokud jsou v trase příjmu digitálního pozemního signálu nějaké překážky mezi anténou a vysílačem, může dojít ke krátkodobé ztrátě signálu. Instalaci do větší výšky bude redukována možnost ztráty signálu.



### Bezpečnostní opatření:



**UPOZORNĚNÍ**  
NEBEZPEČÍ ÚRAZU  
ELEKTRICKÝM PROUDEM  
OPPNA INTE



Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

### Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

### Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

### Obecné upozornění:

- Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.
- Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
- Přestože manuál byl zpracován s maximální péčí, tiskové chyby nejsou vyloučeny. Konig Electronic nepřebírá zodpovědnost za škody vzniklé v souvislosti s chybami v manuálu.
- Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

### Upozornění:



Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

## ROMÂNĂ

### ANTENĂ TV EXTERIOARĂ, OMNIDIREȚIONALĂ ȘI DIGITALĂ

#### Introducere:

Această antenă TV este special concepută pentru a recepționa transmisiile HDTV terestre, digitale și analogice. Având o carcasă impermeabilă și rezistentă la UV, este cea mai bună soluție pentru recepția transmisiilor la domiciliu și în camping (camping, plimbări cu barca etc.). Accesoriile de fixare opționale sunt disponibile pentru diferitele condiții exterioare.

#### Specificații tehnice:

- Frecvența: 87,5-230 MHz, 470-862 MHz
- Recepție: FM/VHF/UHF

- Câștigul antenei: 28 dB
- Nivelul de ieșire maxim: 100 dBuV
- Impedanță: 75 Ω
- Factorul de zgomot: ≤ 3 dB
- Sursa de alimentare: Adaptor CA/CC (CC 12 V / 50 mA) sau prin decodorul DTV (CC 5 V / 40 mA)

### Sunt incluse în pachet:

Înainte de a începe instalarea vă rugăm să verificați conținutul.

1. Unitatea principală a antenei
2. Adaptor CA/CC
3. Mufă CC
4. Set impermeabil
5. Soclu
6. Suportul central
7. Suportul pilonului de antenă

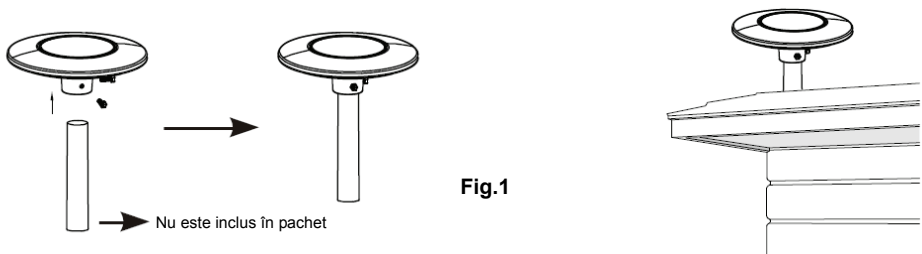


### Caracteristicile produsului:

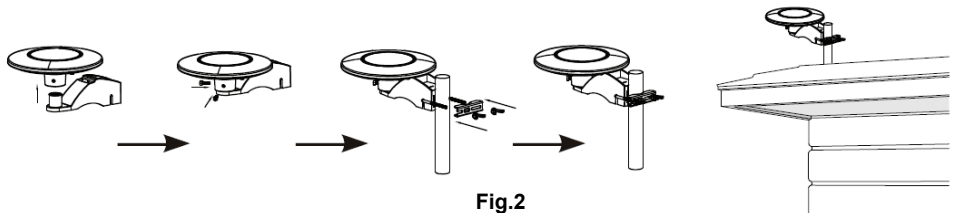
- Folosește tehnologia circuitelor SMD
- Protejat pentru interferențe minime
- Amplificator incorporat cu zgomot mic și câștig mare
- Sistem portabil pentru utilizare mobilă (camping, plimbări cu barca, etc)
- Îneliș rezistent la UV și design impermeabil pentru durabilitate
- Caracteristicile omnidirecționale oferă o recepție excelentă (360°) care nu necesită reglare
- Acceptă semnal terestru digital, semnal analogic și radio FM
- Accesorii de fixare opționale pentru diferitele condiții exterioare
- Dimensiune compactă și elegantă și un design cu un proces tehnic inovator
- Creat special pentru a fi compatibil cu diferite semnale HDTV terestre și digitale. (DVB-T; ISDB-T; DMB-T/H; ATSC).

### Fixarea antenei:

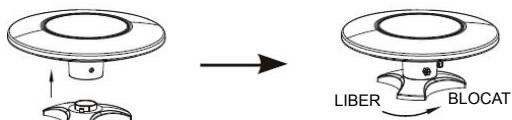
Utilizați șuruburile pentru a fixa antena pe stâlp (fig.1).



Utilizați suportul central și suportul pilonului pentru a fixa antena pe stâlp (fig. 2).



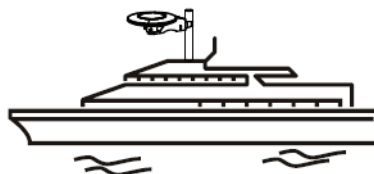
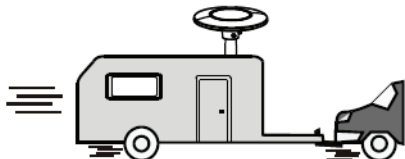
Utilizați soclul pentru a menține antena în poziție verticală pe masă în cazul utilizării în interior (fig.3).



**Fig.3**

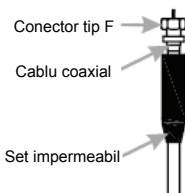


Pentru utilizare mobilă (barcă, rulotă etc.) (fig.4).



**Fig.4**

Conectați conectorul masculin "F" al cablului coaxial la conectorul feminin "F" al antenei și înșurubați capacul impermeabil la capătul conectorului "F" conectat (fig.5).

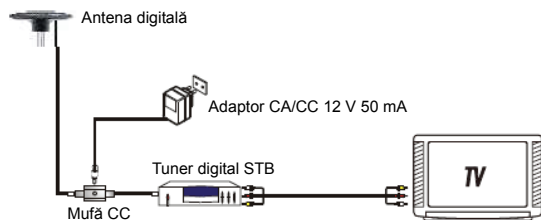


**Fig.5**

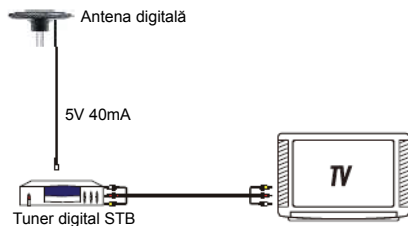


### Instalare:

Instalarea printr-un adaptor CA/CC separat:



Instalare prin decodor DTV

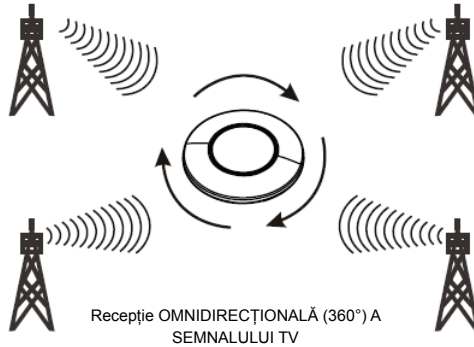


Observație: După ce se încheie instalarea și fixarea antenei, vă rugăm să fixați antena în cea mai bună poziție pentru a recepționa cea mai bună imagine TV. Apoi fixați antena. Aranjați cablul coaxial pentru siguranță.

## Instrucțiuni de funcționare:

Pentru cea mai bună recepție, vă rugăm să verificați următoarele condiții:

1. Păstrați antena departe de surse de interferență – păstrați antena departe de dispozitive care consumă mult curent precum aparatele de aer condiționat, elevatoare, uscătoare de păr și cuptoare cu microunde etc.
2. Plasați antena lângă o fereastră atunci când aceasta este utilizată în interior.
3. Instalați antena cât mai sus posibil. În cazul recepției terestre digitale, dacă există interferențe între antenă și turnul de transmisie, poate avea loc o pierdere temporară a semnalului. Deci, dacă antena este instalată cât mai sus posibil, aceste interferențe vor fi reduse.



## Măsuri de siguranță:



**ATENȚIE!**  
PERICOL DE ELECTROCUTARE  
NU-L DESCHIDEȚI!



Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

## Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

## Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

## Generalități:

- Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
- Acest manual a fost conceput cu atenție. Cu toate acestea, nu se pot oferi drepturi pe baza sa. König Electronic nu acceptă răspunderea pentru nicio eroare din acest manual sau consecințele ce decurg din acestea.
- Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

## Atenție:



Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.



## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΨΗΦΙΑΚΗ ΚΕΡΑΙΑ ΠΟΛΛΩΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΕΩΝ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΧΩΡΟΥ

#### Εισαγωγή:

Αυτό το προϊόν είναι μια ειδικά σχεδιασμένη κεραία τηλεόρασης για τη λήψη ψηφιακού και αναλογικού επίγειου σήματος HDTV. Με πλαίσιο ανθεκτικό στην υπεριώδη ακτινοβολία και αδιάβροχο, αποτελεί την ιδανική λύση για χρήση στο σπίτι, αλλά και σε εξωτερικούς χώρους (π.χ. σε κάμπινγκ, κρουαζιέρες κτλ.). Διατίθενται προαιρετικά εξαρτήματα στερέωσης για διάφορες εξωτερικές συνθήκες.

#### Τεχνικά χαρακτηριστικά:

- Εύρος συχνοτήτων: 87.5-230MHz, 470-862MHz
- Εύρος λήψης: FM/VHF/UHF
- Απολαβή κεραίας: 28dB
- Μέγ. στάθμη εξόδου: 100dBuV
- Αντίσταση: 75 Ω
- Βαθμός θορύβου: ≤ 3dB
- Τροφοδοσία: αντάπτορα AC/DC (DC12V / 50mA) ή μέσω αποκωδικοποιητή DTV (DC 5V / 40mA)

#### Περιεχόμενα συσκευασίας:

Ελέγξτε τα περιεχόμενα συσκευασίας πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση.

1. Βασική μονάδα κεραίας
2. Αντάπτορας AC/DC
3. Διανομέας DC
4. Αδιάβροχο επένδυση
5. Βάση
6. Κεντρικό στήριγμα
7. Στήριγμα στύλου

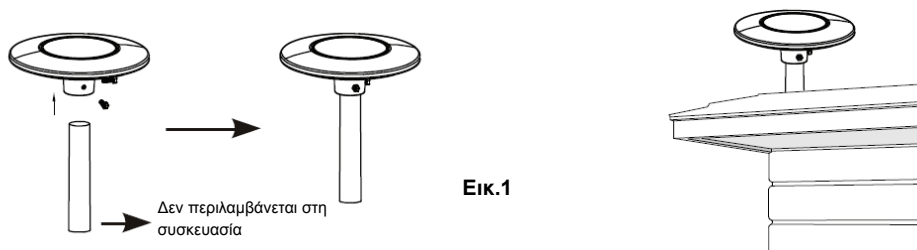


#### Χαρακτηριστικά προϊόντος:

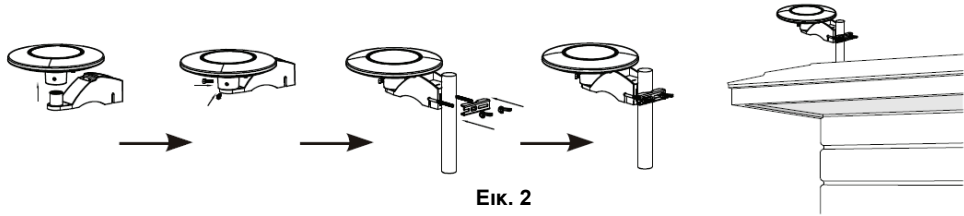
- Τεχνολογία κυκλώματος SMD
- Θωράκιση για ελαχιστοποίηση των παρεμβολών
- Ενσωματωμένος ενισχυτής υψηλής απολαβής και χαμηλού θορύβου
- Φορητή για χρήση καθοδόν (κάμπινγκ, κρουαζιέρες κτλ.)
- Επένδυση αντηλιακής προστασίας και αδιάβροχος σχεδιασμός για μεγαλύτερη ανθεκτικότητα
- Δυνατότητα πολλών κατευθύνσεων για τέλεια λήψη 360° χωρίς ειδική προσαρμογή
- Υποστηρίζει ψηφιακό επίγειο σήμα, αναλογικό σήμα και ραδιόφωνο FM
- Προαιρετικά εξαρτήματα στερέωσης για διάφορες εξωτερικές συνθήκες
- Στιλάτος σχεδιασμός μικρών διαστάσεων, βασισμένος στις πιο καινοτόμες τεχνικές
- Ειδική συμβατότητα με το πρότυπο HDTV για τη λήψη επίγειων ψηφιακών σημάτων (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC)

#### Συναρμολόγηση της κεραίας:

Χρησιμοποιήστε τις βίδες για να βιδώσετε την κεραία πάνω στο στύλο (εικ.1).



Χρησιμοποιήστε το κεντρικό στήριγμα και τα στηρίγματα στύλου για να στερεώσετε την κεραία στο στύλο (εικ. 2).



Εικ. 2

Χρησιμοποιήστε τη βάση για να τοποθετήσετε την κεραία σε όρθια θέση στο τραπέζι όταν τη χρησιμοποιείτε σε εσωτερικό χώρο (εικ. 3).



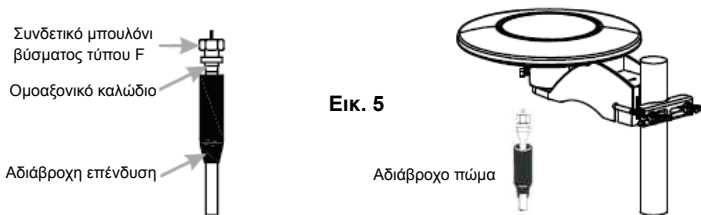
Εικ. 3

Για χρήση καθοδόν (πλοίο, τροχόσπιτο κτλ.) (εικ. 4).



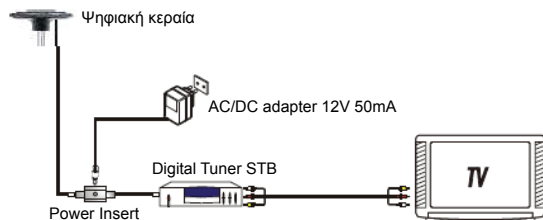
Εικ. 4

Συνδέστε το αρσενικό βύσμα «F» του ομοαξονικού καλωδίου στο θηλυκό βύσμα «F» της κεραίας και βιδώστε το αδιάβροχο πώμα στο άκρο του συνδεμένου βύσματος «F» (εικ. 5).

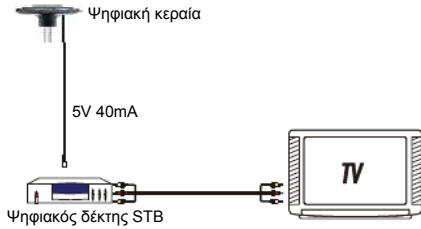


## Εγκατάσταση:

Εγκατάσταση μέσω ξεχωριστού αντάπτορα AC/DC:



## Εγκατάσταση μέσω αποκωδικοποιητή DTV:

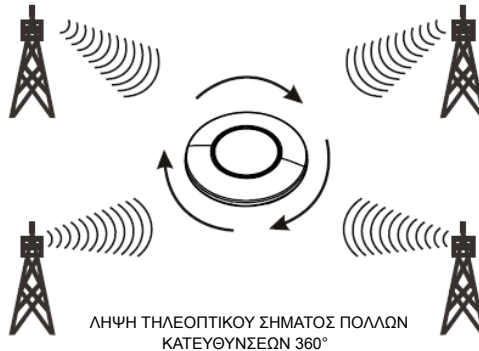


Σημείωση: Μετά τη συναρμολόγηση και εγκατάσταση της κεραίας, ρυθμίστε την κεραία στην κατάλληλη θέση για τη λήψη όσο το δυνατόν καθαρότερου τηλεοπτικού σήματος. Στη συνέχεια στερεώστε την κεραία. Δώστε προσοχή στη θέση του ομοαξονικού καλωδίου για λόγους ασφάλειας.

### Οδηγίες χρήσης:

Για την επίτευξη όσο το δυνατόν καλύτερης λήψης ελέγξτε τις παρακάτω συνθήκες:

1. Κρατήστε την κεραία μακριά από πηγές παρεμβολής. Κρατήστε την κεραία μακριά από μεγάλες συσκευές υψηλής κατανάλωσης, όπως π.χ. κλιματιστικά, ασανσέρ, πιστολάκια, φούρνοι μικροκυμάτων κτλ.
2. Τοποθετήστε την κεραία κοντά σε κάποιο παράθυρο όταν τη χρησιμοποιείτε σε εσωτερικό χώρο.
3. Τοποθετήστε την κεραία σε όσο το δυνατόν υψηλότερο σημείο. Σε περίπτωση παρεμβολών μεταξύ της κεραίας και του πύργου μετάδοσης κατά τη λήψη επίγειου ψηφιακού σήματος ενδέχεται να προκληθεί προσωρινή απώλεια σήματος. Τοποθετώντας την κεραία σε όσο το δυνατόν υψηλότερο σημείο, μειώνεται το ενδεχόμενο παρεμβολής.



### Οδηγίες ασφαλείας:



Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

### Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

### Εγγύηση:

Ουδμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

### Γενικά:

- Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.



- Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
- Αυτό το εγχειρίδιο συντάχτηκε με προσοχή. Ωστόσο, δεν προκύπτουν δικαιώματα. Η König Electronic δεν φέρει καμία ευθύνη για σφάλμα σε αυτό το εγχειρίδιο ή στις συνδέσεις τους.
- Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

### Προσοχή:



Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

## DANSK

### DIGITAL RUNDSTRÅLENDE UDENDØRS TV-ANTENNE

#### Indledning:

Dette er en specielt designet TV-antenne til digital og analog terrestrisk HDTV modtagelse. Med anti-UV og vandtæt kabinet, er det den bedste løsning for hjemme modtagelse og mobilt brug (camping, både, osv), valgfrit monteringsstilbehør er tilgængeligt for forskellige udendørs forhold.

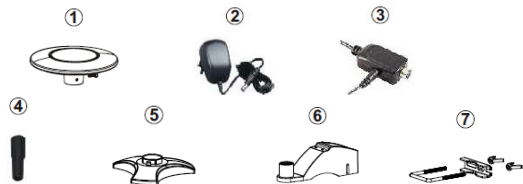
#### Tekniske data:

- Frekvensområde: 87,5-230MHz, 470-862MHz
- Modtageområde: FM/VHF/UHF
- Antenneforøgelse: 28dB
- Maks. Udgangs niveau: 100dBuV
- Impedans: 75 Ω
- Støj figur: ≤ 3dB
- Strømforsyning: AC/DC adapter (DC12V / 50mA) eller via DTV modtagerboks (DC 5V / 40mA)

#### Medfølgende i pakken:

Før de starter installationen, bedes du venligst kontrollere indholdet.

1. Antenne hovedenhed
2. AC/DC effektadapter
3. DC effekt indgang
4. Vandtæt kit
5. Fod
6. Midte montering
7. Maste bøjle



#### Produktfunktioner:

- SMD kredsløb teknologi design
- Afskærmet for minimum interferens
- Indbygget høj erhvervelse og lav støj forstærker
- Bærbar til mobilt brug (camping, både, osv.)
- Anti-UV belægning og vandtæt design for holdbarhed
- Rundtstrålende egenskaber tilbyder fremragende ikke-justerende modtagelse i 360° grader
- Understøtter digital terrestrisk signal, analogt signal og FM-radio
- Valgfrit monteringsstilbehør til forskellige udendørs forhold
- Moderne og kompakt størrelse og design med meget nyskabende teknik processer
- Specielt forenelig med HDTV af forskellige digitale terrestriske signaler. (DVB-T; ISDB-T; DMB-T/H; ATSC).

#### Montering af antennen:

Brug skrueerne til at fastgøre antennen på stangen (fig.1).

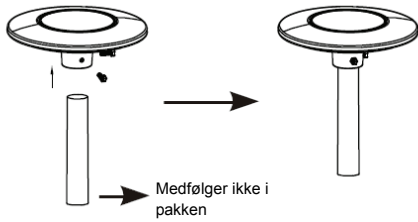
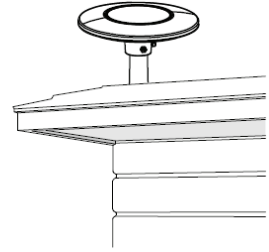


Fig.1



Brug den midterste monterings og mastebøjlsens tilbehør til at fastgøre antennen på stangen (fig.2).

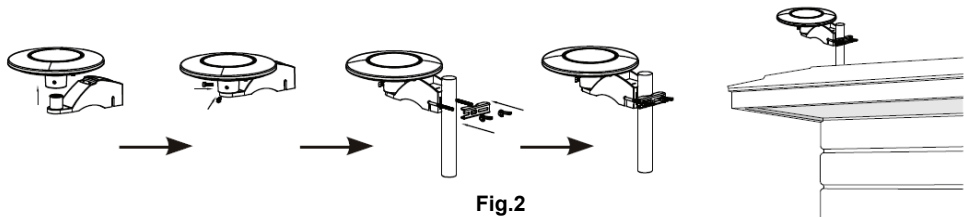


Fig.2

Brug den stående støtte tilbehør til at holde antennen stående på bordet til indendørs brug (fig.3).



Fig.3



Til mobilt brug (båd, campingvogn osv.) (fig.4).

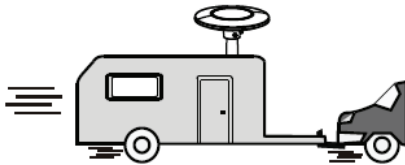
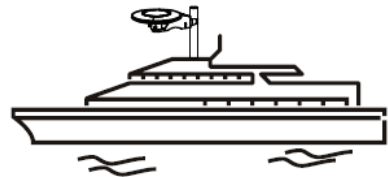


Fig.4



Tilslut hankonnektoren "F" på koaksialkablet til hunkonnektoren "F" for antennen g skru den vandtætte hætte på enden af den tilsluttede "F" konnektor (fig.5).

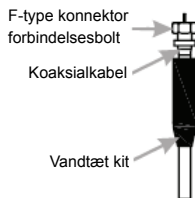
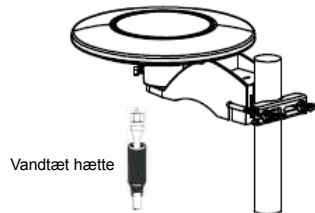
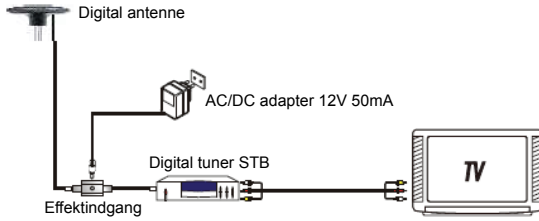


Fig.5

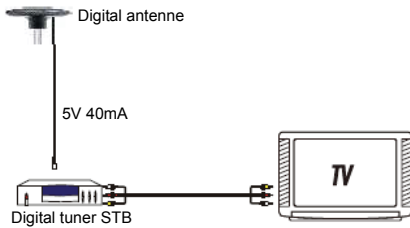


**Installation:**

Installation via en separat AC/DC adapter:



Installation via DTV modtagerboks:

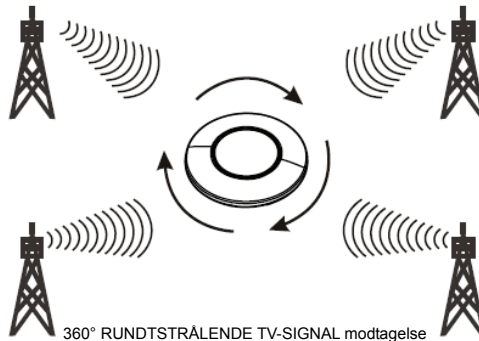


Bemærk: Efter montering og installation af antennen er afsluttet, bedes du venligst justere antennen til den bedste position for at modtage det klareste tv-billede. Indstil derefter antennen. Organiser koaksialkablet for sikkerhed.

### Betjeningsvejledning:

For den bedste modtagelse, bedes du venligst kontrollere de følgende forhold:

1. Hold antennen væk fra interferens kilder – hold antennen væk fra store effekt forbrugsenheder, såsom klimaanlæg, elevatorer, hårtørrere og mikroovne osv.
2. Placer antennen nær ved vinduer når antennen bruges i et indendørs miljø.
3. Installer antennen så højt som muligt. Ved digital terrestrisk modtagelse; hvis der er forstyrrelser mellem antennen og udsendelsestårnet kan det forårsage midlertidigt signaltab. Så hvis antennen installeres så højt som muligt, vil disse modtagelser blive reduceret.



### Sikkerhedsforholdsregler:



**FORSIGTIG:**  
RISIKO FOR ELEKTRISK STØD  
ÅBN IKKE



For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

### Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

## Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

## Generelt:

- Design og specifikationer kan ændres uden varsel.
- Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.
- Denne vejledning blev udført omhyggeligt. Imidlertid kan der ikke afledes nogen rettigheder. König Electronic kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i denne vejledning eller deres konsekvenser.
- Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

## Bemærk:



Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingsystemer for disse produkter.

# NORSK

## DIGITAL RUNDSTRÅLENDE UTENDØRS TV-ANTENNE

### Innledning:

Dette er en spesialdesignet TV-antenne for digitalt og analogt bakkenett med HDTV kringkastingsmottak. Med ett anti-UV- og vanntett etui er antennen den beste løsningen for mottak hjemme og mobil bruk (camping, ombord båt, osv.). Valgfritt monteringsstilbehør er tilgjengelig for ulike utendørsforhold.

### Teknisk data:

- Frekvensrekkevidde: 87.5-230MHz, 470-862MHz
- Mottaksrekkevidde: FM/VHF/UHF
- Antenne-gain: 28dB
- Maks. utgangsnivå: 100dBuV
- Impedans: 75  $\Omega$
- Støyfigur:  $\leq$  3dB
- Strømforsyning: AC/DC-adapter (DC12V / 50mA) eller via DTV set-top-boks (DC 5V / 40mA)

### Inkludert i pakken:

Før du starter installasjonen, vennligst kontroller innholdet.

1. Antenne, hovedenhet
2. AC/DC-strømadapter
3. DC-fordeler
4. Vanntett plugg
5. Ståstativ
6. Sentermontering
7. Mastbrakett



### Produktegenskaper:

- SMD-krets-teknologidesign
- Skjermet for minimal interferens
- Innebygd høy-gain og lav-støyforsterker
- Bærbar for mobil bruk (camping, ombord båt, osv.)
- Anti-UV-belegg og vanntett design for holdbarhet
- Rundtstrålende egenskaper gir fantastisk mottak uten justeringer i 360° retninger
- Støtter digitale bakkenettsignal, analoge signaler og FM-radio

- Valgfritt monteringsstilbehør for ulike utendørsforhold
- Stilfull og kompakt størrelse med en svært innovativ teknikkprosess
- Spesielt kompatibel med HDTV av ulike digitale bakkenett-signaler. (DVB-T; ISDB-T; DMB-T/H; ATSC).

### Montering av antennen:

Bruk skruene for å feste antennen på stangen (fig.1).

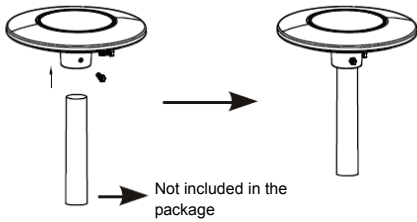
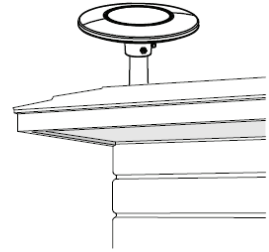


Fig.1



Bruk sentermonteringen og mastebraakettene til å feste antennen på stangen (fig.2).

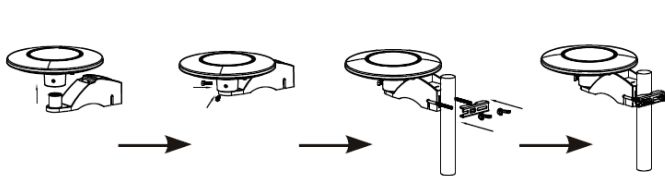
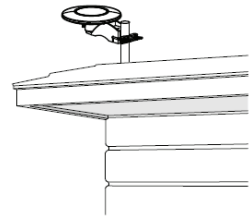


Fig.2



Bruk ståstativet for å få antennen til å stå på bordet for innendørs bruk (fig.3).



Fig.3



For mobilt bruk (båt, campingbil, osv.) (fig.4).

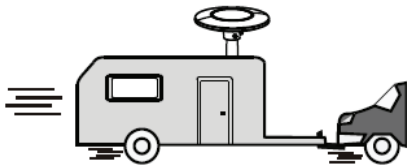
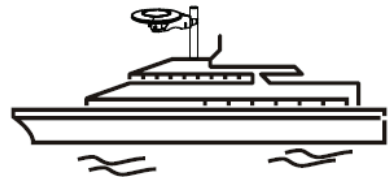


Fig.4



Koble "F"-hannkontakten på koaksialkabelen til "F"-hunnkontakten på antennen og skru på plass det vanntette lokket på enden av den tilkoblede "F"-kontakten (fig.5).

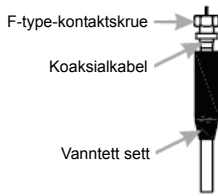
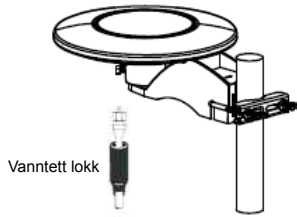
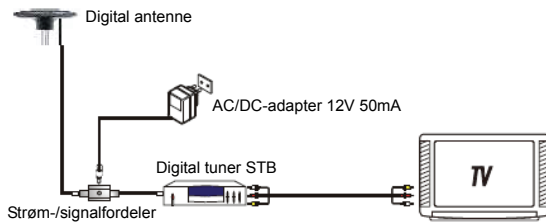


Fig.5

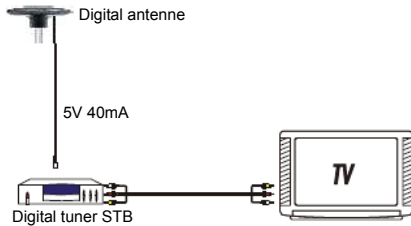


## Installasjon:

Installasjon via en separat AC/DC-adapter:



Installasjon via DTV set-top-boks:

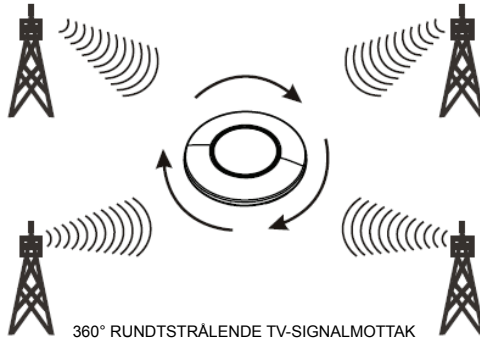


**Merknad:** Etter at du har montert antennen og fullført installasjonen, vennligst juster antennen slik at den mottar det skarpeste TV-bildet. Fest deretter antennen slik at kvaliteten vedvarer. Dekk til koaksialkabelen av sikkerhetsmessige hensyn.

## Driftsinstruksjoner:

For best mulig mottak, vennligst kontroller følgende forhold:

1. Hold antennen unna støykilder – hold antennen unna store strømforbruksenheter, slik som klimaanlegg, heiser, hårtørkere, mikrobølgeovner, osv.
2. Plasser antennen nær vinduer når den brukes i et innendørsmiljø.
3. Installer antennen så høyt som mulig. I mottak for digitale bakkenett; dersom det er noen avskjæringer mellom antennen og overføringstårnet vil det resultere i et midlertidig signaltap. Dersom antennen installeres så høyt som mulig vil disse avskjæringene reduseres.



### Sikkerhetsforholdsregler:



**FARE**  
FARE FOR STRØMSTØT  
MÅ IKKE ÅPNES



For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

### Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensedmidler eller skuremidler.

### Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

### Generelt:

- Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.
- Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
- Denne manualen ble laget med omhu. Imidlertid kan ingen rettigheter utledes. König Electronic kan ikke ta ansvar for eventuelle feil i denne manualen eller konsekvenser som følger.
- Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

### Forsiktig:



Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingsystem for slike produkter.



**Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité /  
Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad /  
Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämelseförklaring /  
Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας /  
Overensstemmelse erklæring / Overensstemmelse forklaring**

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς  
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch  
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland  
/ Nizozemí / Olanda / Ολλανδία  
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055  
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit : / verklaren dat het product: / Dichiaro  
che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygat att  
produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declaram că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer at produktet: /  
Forsikrer at produktet:

Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkaja: / Merkki: / Märke: / Značka: / Μάρκα: / Mærke: / Merke:  
**KÖNIG ELECTRONIC**

Model: / Modell: / Modèle: / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: **ANT 117-KN**

Description:	Camping antenna	Kuvaus:	Retkiantenni
Beschreibung:	Camping-Antenne	Beskrivning:	Camping anten
Description:	Antenne de camping	Popis:	Kempingová anténa
Omschrijving:	Kampeerantenne	Descriere:	Antenă mobilă pentru camping
Descrizione:	Antenna da campeggio	Περιγραφή:	Κεραία κάμπινγκ
Descripción:	Antena de camping	Beskrivelse:	Campingantenne
Megnevezése:	Kemping antenna	Beskrivelse:	Camping-antenne

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes  
suivantes: / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las  
siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: / Överensstämmer med  
följande standarder: / spĺiňuje následující normy: / Este în conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με  
τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Overensstemmelse med følgende standarder: / Overensstemmer med følgende  
standarder:

**EMC Power supply:** EN55014-1:2006+A1; EN61000-3-2:2006+A1+A2; EN61000-3-3:2008;  
EN55014-2:1997+A1+A2

**LVD power supply:** EN61558-1:2005+A1; EN61558-2-6:2009

**EMC Antenna:** EN55013:2001+A1:2003+A2:2006; EN55020:2007; EN61000-3-2:2006;  
EN61000-3-3:2008

**LVD antenna:** EN60065:2001+A1:2006+A11:2008

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktívák /  
EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE / Οδηγία(ες) της ΕΕ / EU direktiv(er) /  
EU-direktiv(ene):

**Power supply (EMC):** 2004/108/EC; (LVD): 2006/95/EC

**Antenna (EMC):** 2004/108/EC; (LVD): 2006/95/EC

's-Hertogenbosch, 10-05-2012

Mr. / Hr. / M. / Dhr. / Sig. / Sr. D. / Úr / Mr. / Herr. / Pan / Dl. / K. / Hr. / Herr:

**Randolf Richardson**

Chief Operating Officer / Geschäftsführer / Chef des opérations /  
Operationeel Directeur / Responsable Operativo / Director de Operaciones  
/ Üzemviteli Igazgató / Käyttöpäällikkö / Driftschef / Provozní ředitel /  
Director principal / Γενικός Διευθυντής Επιχειρήσεων / Chief Operating  
Officer / Administrerende Driftsdirektør  
Copyright ©

**NEDIS B.V.**

Postbus 70509, 5201 CL 's-Hertogenbosch NL  
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL  
Telephone: 073 - 599 10 55